Aktuelle Informationen aus unserer Gemeinde

Ausgabe 4 / Dezember 2019

Ein frohes Weihnachtsfest und ein Prosit 2020 wünschen der Bürgermeister, die Gemeinderäte und die Bediensteten der Marktgemeinde Kapelln



In der Adventzeit wird der Platz rund um den Gewerbebaum mit einem Christbaum und Adventkranz geschmückt.

Aufgestellt und geschmückt wurden diese von Mitgliedern der ÖVP Kapelln.

Der Christbaum wurde von der Dorfgemeinschaft Panzing zur Verfügung gestellt.

Den Adventkranz haben wieder fleißige Helferinnen geflochten. Ein herzliches Dankeschön an Alle!



Aktuelle Neuigkeiten finden Sie auch im Internet unter www.kapelln.at









Vorwort Bürgermeister



Liebe Kapellnerinnen, liebe Kapellner!

Das Jahr 2019 ist fast schon Geschichte und mit dem neuen Jahr 2020 haben wir die Möglichkeit unsere

Gemeinde im Landesmittelpunkt weiterzuentwickeln, die Zukunft zu gestalten.

Ich bin davon überzeugt, dass wir dies über alle Generationen- und Parteigrenzen hinweg gemeinsam tun. Somit liegt die Lebensraumgestaltung in unser aller Hand – jeder ist aufgerufen sich daran zu beteiligen.

Halten wir Rückschau – was ist geschehen - was hat sich getan - schauen wir auch nach vorne – was kommt.

Die Marktgemeinde Kapelln ist seit 2017 e5-Gemeinde und wurde heuer auf Anhieb bei der ersten Evaluierung mit drei "e" ausgezeichnet. Ein solides Fundament auf dem aufgebaut werden kann, um die notwendigen Klimaziele zu erreichen. Der Klimawandel geht uns alle an – im Besonderen aber die nächsten Generationen

Im Rahmen der Gesunden Gemeinde wurden viele Veranstaltungen und eine Wanderung durchgeführt.

Weiters wurden Teile unsere Güterwege, Straßen, und Kanäle saniert, bzw. wo erforderlich, erneuert

Möglich war die Umsetzung all

dieser Projekte nur durch die gute Zusammenarbeit in der Gemeinde, mit dem Land Niederösterreich und der Bezirkshauptmannschaft St. Pölten. Gutes Klima herrscht auch bei der Zusammenarbeit mit den Nachbargemeinden Perschling und Würmla im Musikschulverband NÖ-Mitte und im Betriebsgebiet Perschlingtal.

Großer Stolz erfüllt uns, dass wir Michael Näherer in Rassing und Schloss Thalheim zu zwei Hauben gratulieren dürfen – eine besondere Auszeichnung.

Unsere Gemeindemitarbeiter sind stets bemüht, allen unseren Bewohnern, vom Kleinkind an über die Familien bis hin zu den Senioren, entsprechend den Möglichkeiten einer ländlichen Gemeinde, eine moderne Verwaltung zu bieten und ein guter Dienstleister zu sein.

Die Mittelpunktgemeinde Niederösterreichs soll genau der Ort sein, wo die Menschen sich zu Hause fühlen und gerne leben.

Unser aller Dank gilt den Gemeindebediensteten für Ihren unermüdlichen Einsatz zu unserem Wohl. Manche Anliegen und Wünsche können trotz allem Bemühen nicht erfüllt werden und dafür bitte ich auch um Verständnis.

Besonderer Dank gilt Vizebürgermeister Franz Rödl und allen Vertretern im Gemeinderat für die gute Zusammenarbeit, nur so ist es uns gemeinsam gelungen viele Projekte in und für Kapelln umzusetzen. Meine Bitte für die Zukunft - holen wir das "GEMEINSAME MIT-EINANDER" im nächsten Jahr wieder vor den Vorhang – dann werden wir allen Herausforderungen gut entgegentreten können.

Was wäre unsere Gemeinde ohne Ihre Vereine – das möchte ich mir gar nicht vorstellen.

Heuer waren unsere Vereine besonders aktiv – hervorheben möchte ich die Ferienbetreuung, die allen riesigen Spaß gemacht hat. Es hat wiederum die große Vielfalt und auch den Zusammenhalt unserer Vereine gezeigt.

Dank gilt jedem einzelnen für seine ehrenamtliche Tätigkeit, ob nun in einem Verein oder außerhalb.

Ich bitte jede einzelne Gemeindebürgerin und jeden einzelnen Gemeindebürger – beteiligt Euch an der Gemeinschaft, bei den freiwilligen Feuerwehren und bei unseren Vereinen – nehmen wir unsere Zukunft selber in die Hand.

Mitbestimmung und Mitverantwortung bedeutet am 26. Jänner 2020 vom Stimmrecht Gebrauch zu machen, sei es in Form der Briefwahlkarte oder im Wahllokal.

In diesem Sinne wünsche ich Allen ein friedvolles und gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr 2020 – mögen gute Wünsche in Erfüllung gehen.

Euer Bürgermeister

Stors Jage

Ing. Alois Vogl

Info Gemeinderatswahl 2020



Die Gemeinderatswahl 2020 findet am Sonntag, den 26. Jänner 2020 statt. Das Wahllokal befindet sich wieder am Gemeindeamt (1. Stock, Sitzungszimmer). Als Wahlzeit wurde die Zeit von 7:00 bis 14:00 durch die Gemeindewahlbehörde festgelegt. Wahlkarten können bereits online bzw. persönlich beantragt werden. Bitte bringen Sie am Wahltag einen Lichtbildausweis und die amtliche Wählerverständigung mit.

Bauarbeiten Kremser Straße

Nicht zu übersehen ist die Baustelle in der Kremserstraße.

Im vergangenen Jahr wurde mit der Anlage des Regenwasserkanalkatasters begonnen.

Festgestellt wurde dabei, dass der Kanal im gegenständlichen Bauabschnitt ehebaldigst erneuert werden muss, um die Ableitung des Re-



genwassers weiter gewährleisten zu können.

Da kein wasserrechtlicher Bescheid für den alten Kanal vorhanden war, musste dies in einer Verhandlung mit allen Anrainern nachgeholt werden, um Förderungen für die Sanierung zu erhalten.

In diesem Zug wird gleich mit dem Kanal auch die Leerverrohrung für die Glasfaser im Baubereich mitverlegt. Im nächsten Jahr soll dann die Straße erneuert, sowie die Nebenanlagen hergestellt werden.



Ich bitte Sie deshalb jetzt schon um Verständnis, wenn es zu Einschränkungen im Verkehrsfluss oder bei den Parkmöglichkeiten kommt. Fotos: ZVG

Abholung von Müllsäcken

Die Bewohner der Katastralgemeinden Kapelln und Rassing werden ersucht, sich die gelben Säcke für Verpackungsmaterial für 2020 in den nächsten Tagen am Gemeindeamt abzuholen. Die Maisstärkesäcke und der Abfuhrkalender 2020 liegen ebenfalls zur Abholung bereit. Die Bewohner der übrigen Ortschaften erhalten den Abfuhrkalender bzw. die gelben Säcke vom Ortsbesorger.

Altstoffsammelzentrum — Sperrmüllentsorgung

Das Altstoffsammelzentrum bei der Kläranlage Kapelln wird von der Bevölkerung sehr gut angenommen.

Die nächsten Entsorgungstermine für das Jahr 2020 sind wie folgt

festgelegt: Freitag, 21. Februar und Samstag 22. Februar sowie Freitag 20. März 2020.

Das Altstoffsammelzentrum ist an diesen Terminen jeweils von 08.00 Uhr bis 13.00 Uhr geöffnet. Wei-

ters wird seitens der Gemeinde einmal im Jahr ein Hausabholungstermin angeboten. Dieser erfolgt jedoch nur gegen Voranmeldung am Gemeindeamt!

Notarsprechstunden

Die Notariatpartnerschaft Kirner-Gruber aus Herzogenburg hält auch im Jahr 2020 jeweils dienstags, wieder AMTSTAGE zu folgenden Terminen ab:

07. Jänner, 11. Feber, 03. März,

14. April, 05. Mai, 02. Juni, 08. September, 06. Oktober, 03. November und 01. Dezember

ACHTUNG: Die Termine finden jeweils von 14.30 Uhr bis 16.00

Uhr nachmittags am Gemeindeamt statt.

Eine erste notarielle Rechtsauskunft erfolgt kostenlos!

Mutter — Eltern — Beratung

Ab Jänner 2020 finden die Mutter-Eltern-Beratungszeiten in Kapelln wie folgt statt:

13. Jänner, 20. Februar, 19. März, 16. April, 18. Juni, 20. August, 17. September, 15. Oktober, 19. No-

vember und 17. Dezember, jeweils um 14.30 Uhr.

Die Beratung erfolgt im NÖ Landeskindergarten Kapelln, Petronillaweg 1, 3141 Kapelln.

In der Zeit vom 24. Dezember

2019 bis 6. Jänner 2020 findet keine Mutter — Eltern — Beratung in Kapelln statt.



Kapelln startet mit drei "e"

Das e5-Landesprogramm für energieeffiziente Gemeinden in Niederösterreich zählt mehr als 50 Vorbildgemeinden.

Im Rahmen des Energie- und Umwelt-Gemeinde-Tages in der Burg Perchtoldsdorf wurden 13 e5-Gemeinden, davon auch Kapelln, von Landeshauptfrau Johanna Mikl-Leitner, LH-Stellvertreter Stephan Pernkopf und Herbert Greisberger, Geschäftsführer der Energie- und Umweltagentur des Landes NÖ ausgezeichnet.

Elf neue e5-Gemeinden konnten offiziell begrüßt werden.

Kapelln ist seit 2017 offizielles Mitglied beim e5-Landesprogramm und erhält bei der ersten Evaluierung ebenfalls drei "e". Ein großes Anliegen ist das fossilfreie Beheizen der Gemeindegebäude.

Die zwei noch nicht an das Nahwärmenetz angeschlossenen Gebäude sollen demnächst angeschlossen werden.

Die Stromversorgung der Gemeindegebäude erfolgt, dank eines



Foto Kapelln_e5_AK (v.l.): Gemeindebund-Präsident Alfred Riedl, GRin Rebecca Figl-Gattinger, Landeshauptfrau Johanna Mikl-Leitner, Bgm. Alois Vogl, GRin Petra Thoma, LH-Stellvertreter Stephan Pernkopf, GGR Christian Korntheuer, eNu-Geschäftsführer Herbert Greisberger, Christian Preinknoll (eNu) und Monika Panek (eNu) freuen sich über die e5-Auszeichnung.

Bildnachweis: Alexander Kaufmann

Ökostromvertrages, bereits erneuerbar.

Ein großes Ziel ist es mittelfristig, mit Hilfe der gemeindeeigenen PV -Anlagen (aktuell 5 mit ca. 110 MWh Jahresproduktion) den Strombedarf (ca. 240 MWh) der Gemeindegebäude und Anlagen zu 100% aus selbst produziertem Solarstrom bereitzustellen. Der e5-Beitritt war Initialzündung für weitere grundlegende Schritte, wie einer Energiebefragung und das Erstellen eines Energieleitbildes.

Jagdpachtauszahlung

Der Jagdpacht 2020 für die Genossenschaftsgebiete Kapelln und Thalheim wurde bei der Gemeindekasse hinterlegt.

Gemäß § 37, Abs. 3, des NÖ Jagdgesetzes 1974, LGBL.Nr. 6500 i.d.g.F. liegt der Jagdpachtverteilungsplan in der Zeit von 10. Februar 2020 bis 24. Februar 2020

während der Parteienverkehrsstunden in der Gemeindekanzlei zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Begründete Beschwerden gegen die Feststellung der Anteile können schriftlich beim Gemeindeamt in der Zeit vom 10. Februar 2020 bis 24. Februar 2020 eingebracht werden.

Die allgemeine Auszahlung der Anteile erfolgt am 02. März 2020 von 8.00 bis 12.00 Uhr im Gemeindeamt in Kapelln.

Am allgemeinen Auszahlungstag nicht behobene Anteile können bis 28. August 2020 bei der Gemeindekasse während der Amtsstunden behoben werden.

Wasserzählerdatenablesung

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass die Ablesung der Wasserzählerdaten für das laufende Jahr 2019 ab nunmehr im März des Folgejahres durchgeführt wird. Dieser Zeitraum wurde aus verrechnungstechnischen Gründen verändert. Den genauen Termin für die Wasserzählerablesung erhalten Sie noch zeitgerecht. Wir ersuchen um Kenntnisnahme.



Energie & Umwelt Kapelln

Kapelln ist Energie-VORBILD-Gemeinde

Es freut mich, dass sich unsere Gemeinde erfolgreich am Qualitätssicherungsprogramm Energiebuchhaltungs-Vorbildgemeinde 2019 beteiligt hat. Ein besonderer Dank dafür gilt unserem Energiebeauftragten EGR Christian Korntheuer

für die mustergültige Erstellung des Energieberichts sowie allen GemeindemitarbeiterInnen, die für die Erfassung der Energieverbräuche verantwortlich zeichnen.

Unterstützt durch die Energie- und Umweltagentur des Landes NÖ werden wir weiterhin darauf achten, dass die Energieeffizienz unserer gemeindeeigenen Gebäude gesteigert wird.

Hochachtungsvoll Ihr

Bgm. Alois Vogl

... und wurde dafür ausgezeichnet!

Seit 2013 sind Gemeinden per Energieeffizienzgesetz verpflichtet, ihre Energieverbräuche durch eine Energiebuchhaltung zu überwachen.

Um die Qualität der Energiebuchhaltung zu steigern, gibt es seit vier Jahren das Projekt "Energie-VORBILD-Gemeinde", an dem sich bereits 231 Gemeinden beteiligen, auch Kapelln ist mit dabei.

Beim Energiebeauftragten-Forum der Energie- und Umweltagentur NÖ wurden 40 Gemeinden aus dem Zentralraum von Niederösterreich vor den Vorhang geholt.

Unsere Gemeinde konnte die Urkunde für die vorbildliche Energiebuchhaltung von LAbg. EGR Doris Schmidl, Herbert Greisberger Geschäftsführer der NÖ Energie- und Umweltagentur und Franz Patzl, Land NÖ entgegennehmen.

Energiebuchhaltung und Energiebericht als Schlüssel zum Erfolg

Grundlage für den Erhalt der Auszeichnung war ein umfassender Energiebericht. Darin enthalten sind neben den Energieverbräuchen

der Gemeindegebäude und auch Anlagen Vorschläge für energetische Verbesserungen. Die Vorschläge werden im Gemeinderat diskutiert. so die Energieeffizienz in der Gemeinde ranzutreiben.



NÖ und Energie- und Umweltagentur des Landes NÖ

Landesweit unterstützen die Energie- und Umweltagentur NÖ des Landes und die Energieberatung NÖ bei der Berichterstellung und Datenerfassung.

Neue Ideen gegen Klimawandel

Die Energiebuchhaltung leistet einen wichtigen Beitrag im Kampf gegen den Klimawandel. Doch jeder einzelne ist gefragt. Die Auswirkungen des Klimawandels kon-

© 02742 219 19
www.enu.at

ENERGIE-UND
UMWELTAGENTUR
NIEDERÖSTERREICH

ENERGIE

PREGIE

WENERGIE

WORBILDGEMEINDE

EGR Christian Korntheuer und Bgm. Alois Vogl freuen sich über die Auszeichnung zur EB-Vorbildgemeinde durch LAbg. Doris Schmidl, eNu-Geschäftsführer Herbert Greisberger und Franz Patzl vom Land NÖ Foto: ZVG

frontieren uns beinahe tagtäglich, dem gilt es entgegenzuwirken.

Eine PV-Bürgerbeteiligung beispielsweise ermöglicht es allen BürgerInnen aktiv zu werden und eine PV-Anlage gemeinsam zu realisieren

Um die Artenvielfalt zu fördern, können spezielle Blühmischungen für Bienen angebaut werden. Details dazu unter <u>www.wir-fuerbienen.at</u>.















uropäische Union Investitionen in Wachstum & Beschäftigung. Österreic

Kapelln gibt Bienen Heimat

Über 600 GemeindevertreterInnen haben den diesjährigen Energieund Umwelt-Gemeindetag zu etwas ganz Besonderem gemacht.

"Der Schutz der Artenvielfalt beginnt bei uns selbst. Im eigenen Garten und durch unser Verhalten können wir viel für die Natur tun. Mit der Kampagne "Wir für Bienen" des Landes NÖ und der Landwirtschaftskammer NÖ wird der Fokus auf die Biodiversität in unserem Bundesland gelegt. Jeder von uns in Kapelln kann seinen Teil zur biologischen Vielfalt beitragen und den Bienen und Insekten Heimat geben. Ich lade Sie ein, geben wir gemeinsam Schritt für Schritt, Bienen und Insekten Heimat in unserer Gemeinde", so Bürgermeister Ing. Alois Vogl

So geben wir Bienen eine Heimat - Wer Tiere in seinen Garten lockt, tut etwas für die Artenvielfalt. Wildbienen. Hummeln Schmetterlinge bestäuben Obstbäume und Beerensträucher und sorgen so für reiche Ernte. Vögel finden Nistplätze in Hecken. Igel, Spitzmaus, Eidechse und Molch besiedeln Holzstöße & Steinmauern. Gemeinsam können wir beitragen Bienen und anderen Insekten Heimat zu geben - von den Bäuerinnen und Bauern, die mit ihrer täglichen Arbeit einen wichtigen Beitrag zum Erhalt der Artenvielfalt leisten, bis hin zur Gemeinde, die ihre öffentlichen Flächen naturnahe bewirtschaftet. Aber auch jeder Bürger und jede Bürgerin kann durch kleine Maßnahmen viel bewirken:

Wildblumen und heimische Sträucher

Heimische Wildblumen und Sträucher stellen für In-

sekten eine ideale Nahrungsgrundlage dar.

Insektenhotel

Einfache Nisthilfen aus entrindetem Laubholz mit drei bis zehn Millimeter großen Bohrlöchern reichen vollkommen. Die Wände der Löcher sollten möglichst glatt sein. Wählen Sie für die Nisthilfen einen sonnigen, vor Wind und Regen geschützten Platz. Gegen hungrige Vögel schützt ein Netz vor der Nisthilfe. Die Einflugschneise für die Insekten sollte ansonsten möglichst frei sein.

Altholz für den Winter

Einige Insektenarten wie etwa

Hier gibt unsere

GEMEINDE
BIENEN
HEIMAT

Bgm. EGR Ing. Alois Vogl, GR Rebecca Figl-Gattinger, GfGR Petra Thoma und GfGR Christian Korntheuer setzen sich für den Erhalt der Artenvielfalt in der Gemeinde Kapelln ein.

Foto: ZVG

manche Schmetterlinge überwintern als Puppe. Falllaub, Reisighaufen oder Altholz bieten dafür ideale Bedingungen. Aber auch Igel, Eidechsen oder Vögel suchen sich hier gerne ein Plätzchen. Lassen Sie im Herbst die Überreste von Pflanzen stehen.

Sorgsamer Umgang mit Pflanzenschutzmittel

Spritzmittel, Dünger und andere chemische Hilfen sind in einem Naturgarten nicht notwendig. Heimische Pflanzen sind an unsere klimatischen Verhältnisse gut angepasst und brauchen in der Regel keine nährstoffreichen Böden.

NÖ Heizkostenzuschuss 2019/2020



Der einmalige Heizkostenzuschuss kann für die Heizperiode 2019/2020

noch bis zum 30. März 2020 beim Gemeindeamt beantragt werden. Bitte beim Antrag die E-Card mitbringen. Die Auszahlung in der Höhe von EUR 135 erfolgt dann direkt durch das Amt der NÖ Landesregierung.

Wer kann den Heizkostenzuschuss erhalten:

- Ausgleichszulagenbezieher und – bezieherinnen
- Bezieher und Bezieherinnen einer Mindestpension nach § 293 ASVG
- Bezieher und Bezieherinnen einer Leistung aus der Arbeitslosenversicherung, die als arbeitssuchend gemeldet sind und deren Arbeitslosengeld/ Notstandshilfe den jeweiligen Ausgleichszulagenrichtsatz nicht übersteigt
- Bezieher und Bezieherinnen von Kinderbetreuungsgeld, der NÖ Familienhilfe oder des NÖ Kinderbetreuungszuschusses, deren Familieneinkommen den jeweiligen Ausgleichszulagenrichtsatz nicht übersteigt.
- sonstige EinkommensbezieherInnen, deren Familieneinkommen den Ausgleichszulagenrichtsatz nicht übersteigt.

Jungbürgerfeier mit feierlicher Umrahmung

Gemeinde vergab Auszeichnungen für vollendete Schul- und Studienabschlüsse

Jugendgemeinderat Michael Hell konnte anlässlich der Jungbürgerfeier in Kapelln zahlreiche Festund Ehrengäste im Musikheim begrüssen.

Allen voran Bezirkshauptmann Josef Kronister, den Hausherrn und Bürgermeister Ing. Alois Vogl, sowie Vizebürgermeister Franz Rödl mit den anwesenden Gemeinderäten.

Für die Pfarre überbrachte Dr. Gottfried Auer die Grußworte.

Ein besonderer Gruß erging auch an Altbürgermeister Florian Baumgartner sowie an die anwesenden Ehrenbürger.

Beim Fest der Jugend durfte natürlich auch die Landjugendleitung von Kapelln unter der Leitung von Lorenz Klaus und Katharina Ruthmair nicht fehlen, für den Landesbeirat war Simon Kaiblinger anwesend.

Als Festredner konnte Michael Hell LtAbg. Dr. Martin Michalitsch in Vertretung der Landeshauptfrau begrüssen.

Mit den, an die Jugend gerichteten Worten "Miteinander Etwas zu bewegen damit Kapelln so lebenswert bleibt", beendete LtAbg. Michalitsch seine Festansprache.

Für das Jugendreferat des Landes NÖ war Ernst Sachs anwesend.

Bezirkshauptmann Kronister hob



Fotobeschreibung: LtAbg. Dr. Martin Michalitsch, Elisabeth Buchinger, Carolina Klaus, Bernadette Harm, Michaela Weininger, Carina Günsthofer, Bezirkshauptmann Josef Kronister, Pfarrer Dr. Gottfried Auer (sitzend von links) sowie Kilian Vogl, Daniel Nagl, Lukas Riederer, Paul Marchart, Michael Gugerell, Jakob Kaiblinger, Fabian Sattler, Bürgermeister Alois Vogl, Vizebürgermeister Franz Rödl, Ernst Sachs, Amtsleiterin Claudia Eder und die Jugendgemeinderäte Michael Hell und Hannes Strobl (von links stehend).

in seiner Ansprache die Wertschätzung der Jugend hervor, welche auch ihre Zukunft nicht anderen überlassen sollte.

Seit Jahren ist die Jungbürgerfeier Tradition in der Mittelpunktgemeinde Kapelln.

Anlässlich der Jungbürgerfeier werden auch jene Personen geehrt, die im abgelaufenen Jahr die Matura, einen Schulabschluss, sowie ihr Studium abgeschlossen haben. Geladen waren die Jungbürger des Geburtsjahrganges 2001.

Musikalisch umrahmt wurde die Jungbürgerfeier durch Darbietungen des Musikschulverbandes NÖ Mitte.

Im Anschluss an die Feierstunde wurden die Fest- und Ehrengäste in das Gasthaus Nährer nach Rassing zum gemeinsamen Essen eingeladen.

Jungbürger:

Elisabeth Buchinger, Michael Gugerell, Paul Marchart, Kilian Vogl, Jakob Kaiblinger

Maturanten:

Bernadette Harm, Daniel Nagl, Lukas Riederer, Carolina Klaus **Abschluss landw. Facharbeiter** Jakob Kaiblinger

Bachelor Michaela Weininger Carina Günsthofer

Master Fabian Sattler

Schneeräumung und Streupflicht — Pflichten der Anrainer



Der Winter ist auch dieses Jahr

nicht aufzuhalten. Im Ortsgebiet müssen Eigentümerinnen/ Eigentümer von Liegenschaften zwischen 6 und 22 Uhr Gehsteige, Gehwege und Stiegenhäuser innerhalb von 3 m entlang ihrer gesamten Liegenschaft von Schnee räumen. Bei Schnee und Glatteis müs-

sen sie diese auch streuen. Ist kein Gehsteig (Gehweg) vorhanden, muss der Straßenrand in der Breite von 1 m geräumt und bestreut werden. Durch die Schneeräumung und Entfernung von Dachlawinen dürfen andere Straßenbenützerinnen/andere Straßenbenützer nicht gefährdet oder behindert werden; nötigenfalls müssen die gefährdeten Straßenstellen abgeschrankt oder geeignet gekennzeichnet wer-

den. Schneehaufen, die von Schneepflügen der Straßenverwaltung auf den Gehsteig geschoben werden, müssen ebenfalls entfernt werden. Zur Ablagerung von Schnee aus Häusern oder Grundstücken auf der Straße benötigt die Liegenschaftseigentümerin/der Liegenschaftseigentümer eine Bewilligung.

Um Kenntnisnahme wird ersucht.

Schulaktionstag in der Volksschule

Anlässlich des Welternährungstages am 16. Oktober besuchten die Bäuerinnen auch heuer wieder die Kinder der 1. Klasse Volksschule Kapelln.

Gemeinsam wurde der Weg vom Korn zum Brot mit Hilfe von Anbaugeräten und Erntemaschinen in spielerischer Form vermittelt.

Die Kinder bekamen Informationen wie Lebensmittel produziert werden und wie moderne Landwirtschaft heutzutage betrieben wird.

Zum Abschluss gab es eine gesunde Jause mit selbstgebackenen Weckerl, Obst und Gemüse.

Es war ein sehr schöner Vormittag

sowohl für die Schüler und Schülerinnen als auch für die Bäuerinnen. Viel Spaß die hatten Kinder der Klasse Volksschule mit Klassenlehrerin Astrid Grosowie jer Claudia



Wandl und Gemeindebäuerin Ger-

linde Rödl (von links hinten) beim Schulaktionstag.

Ziel ist es, mit Plakaten, Werbeschaltungen und einem Klack-

Armbänder sorgen für mehr Sicherheit



Reflektierende Klack-Armbänder übergaben geschäftsführende Gemeinderätin Petra Thoma sowie

die Pädagoginnen der Volksschule an die Volksschüler.

Armband die Aufmerksamkeit im Straßenverkehr zu erhöhen und somit den Schulweg für die Kinder sicherer zu gestalten.



GVU St. Pölten spendete Dora-Flaschen für die Erstklassler

Die vom GVU St. Pölten ausgegebenen Dora-Flaschen wurden auch heuer an die Schüler der 1. Klasse Volksschule verteilt.

Sie dienen zum Warmhalten für Heissgetränke im Winter oder zum Kühlhalten von Kaltgetränken im Sommer.

Diese Mehrwegglasflaschen sind mit einem abnehmbaren Dämmmantel umschlossen, sind leicht zu reinigen und leisten einen Beitrag zur Vermeidung von Einwegplastikflaschen.



Am Foto die 1. Klasse Volksschule Kapelln mit den DORA-Flaschen. Von hinten links nach rechts: Direktorin Edith Jago-

ditsch, Klassenlehrerin Astrid Grojer und Bürgermeister Ing. Alois Vogl.

Foto ZVG

Projekt Naturprodukt "Mittelpunktapfelsaft"

Auf dem Grünstreifen bei der Mittelpunktwarte reift jedes Jahr eine größere Menge an gesunden, naturbelassenen Äpfel. Diese Äpfel werden aber nur in sehr geringem Ausmaß verzehrt und der Rest verfault am Wegesrand.

So ist bereits im vergangenen Jahr von den Wanderfreunden Kapelln in Zusammenarbeit mit der Gemeinde die Idee entstanden, diese Äpfel einzusammeln und zu Apfelsaft zu verarbeiten.

Da sich dieser Obststreifen direkt an der Mittelpunktwarte befindet, war auch sofort der Name "Mittelpunkt-Apfelsaft" gefunden. Viele Helfer und Helferinnen sind auch heuer der Einladung der Marktgemeinde Kapelln und der Wanderfreunde gefolgt und haben beim Ernten der Mittelpunktäpfel fleißig mitgeholfen. Die Äpfel wurden von den Bäumen geschüttelt und mit Kübeln in den bereitgestellen Boxen gesammelt, damit diese ordnungsgemäß verar-



Bürgermeister Alois Vogl (2. links knieend) freute sich über die zahlreichen freiwilligen Helfer und Helferinnen die heuer beim Projekt Mittelpunktapfelsaft mitgeholfen haben. Foto: ZVG

beitet werden können. Nach drei Stunden konnte man sich über eine beachtliche Menge von rund 1.300 kg Äpfeln freuen, welche am nächsten Tag zum Verarbeitungsbetrieb Harm nach Kunig gebracht wurden. Mathias Grünsteidl versorgte die Helfer und Helferinnen mit gegrillten Würstel und Getränken bei der Mittelpunkthütte, wo

das Proiekt "Mittelpunktapfelsaft" bis in die späten Abendstunden gemütlich ausklingen ließ.

Das regionale Naturprodukt unseres Apfelsaftes, es wurden wieder 500 l hergestellt, wird bei Veranstaltungen in Kapelln ausgeschenkt.

ÖAAB Kapelln lud zum Kürbisfest



Hüpfburg. Kulinarisch wurden

die Gäste mit Kürbissuppe, Palatschinken, diversen Broten und Mehlspeisen verwöhnt.

sichtlich

die

Natürlich durfte auch das Würstelgrillen am Lagerfeuer nicht fehlen.

Das Team der ÖVP

Frauen Kapelln unter Obfrau Rebecca Figl-Gattinger (am Foto 2. von links) versorgten die Gäste mit Glühwein und Kinderpunsch. Beim Kürbisfest mit dabei waren auch Bürgermeister Alois Vogl, (am Foto rechts) sowie Vizebürgermeister Franz Rödl (3. von links), der Kommandant der FF Thalheim Wilhelm Eigner (2. von rechts) und Altbürgermeister Flo-Baumgartner (Bildmitte). Foto: Christian Gölß

Bereits zum 18. Mal lud ÖAAB Ortsgruppe Kapelln unter Obmann Christof Dauda (links am Foto) und sein Team zum traditionellen Kürbisfest auf die Leopold-Figl-Sportanlage ein.

Die Kinderwelt NÖ sorgte für Mitspielprogramme, wo es Malund Bastelstation, sowie ein Kinderschminken gab. Ein Highlight



Begegnung Mensch und Natur auf Schloss THALHEIM





Nach einer gemeinsamen Wanderung durch das Naturparadies Schloss THALHEIM präsentierte die bekannte Kräuterpädagogin Eunike Grahofer ihr Buch "Die Wildnisapotheke" im einzigartigen Teehaus.

Bereits nach kurzer Zeit ausverkauft war die erste Veranstaltung der Reihe "Begegnung Mensch und Natur" auf Schloss Thalheim in Kooperation mit der Gesunden Gemeinde Kapelln.

Die aus TV & Radio bekannte Kräuterpädagogin und Autorin Eunike Grahofer begeisterte mit ihrem umfangreichen Wissen über alte, volkskundliche Rezepte sowie die dazugehörigen Geschichten der Menschen.

Bei der Wanderung durch den Schlosspark gab sie einen spannenden Einblick in den reichhaltigen



Arbeitskreisleiterin der Gesunden Gemeinde Kapelln Petra Thoma, Organisatorinnen Renee Schuettengruber/Konzertdirektorin, Silvia Gölß/Gemeinde Kapelln, Eunike Grahofer – Wildnisapotheke und Hoteldirektor Wolfgang Birklbauer (von links).

Foto: ZVG

Erfahrungsschatz unserer Großeltern und spannte den Bogen zur praktischen Anwendung in unserer heutigen Zeit.

Anschließend berichtete Eunike Grahofer im Teehaus aus ihrem Buch "Die Wildnisapotheke" mit Wissenswertem über alte Brauchtümer, lustigen Geschichten über die frühere Handhabung von Kräutern und deren Aberglauben sowie die richtige Anwendung – was wird wie und vor allem wann verwendet.

Mit Musik und Gala-Buffet ins neue Jahr! SILVESTER Gala-Abend 2019/20





Unser Silvester-Programm

Aperitif & Einlass: ab 19:00 Uhr Begrüßung durch die Direktion: 19:30 Uhr

Anschließend Eröffnung des Silvester-Gala-Buffets

Erste Operetten-Einlage mit div. Klassikern (rund 30 Minuten): um 21:00 Uhr

Zwischen den Einlagen gehobene **Tanzmusik** mit dem **Trio Big Yellow Taxi**

Zweite Operetten-Einlage mit Liedern aus der Fledermaus und "Frosch": 23:30 Uhr

Countdown für Mitternacht bis Punkt 24:00 Uhr Jahreswechsel zu Pummerinklängen & Donauwalzer

Live-Tanzmusik bis in den frühen Morgen Preis EUR 130,00 pro Person

Gartentherapie, Naturtherapie und doch Schulmedizin

Gesunde Gemeinde lud zum Vortrag mit OA Univ. Doz. Dr. Hans Christian Bankl

Im Rahmen der Aktion Treffpunkt Gesundheit lud die Gemeinde Kapelln als Folgeveranstaltung zur Kräuterwanderung im September heurigen Jahres, zu diesem interessanten Vortag, wie es möglich ist, durch Garten- und Naturtherapie eine körperliche und seelische Widerstandsfähigkeit zu erreichen.

Arbeitskreisleiterin Petra Thoma freute sich über die zahlreichen interessierten Besucher zu diesem Thema

"Braucht der Mensch »Natur«? Und wenn ja in welcher Form und wie viel?", all diese Fragen beantwortete Dozent Bankl in einem fast zweistündigen Vortrag.

Die Heilung von Krankheiten oder das Verhindern solcher durch Naturmethoden ist ein großes Anliegen vieler Menschen.

Auch in der Schulmedizin gibt es zahlreiche Ansätze, die zur Therapie physischer und psychischer Erkrankungen Mithilfe der Natur mit Gärten, Tieren oder mit Pflanzen dienen. Welche Methoden das sind und wie man diese für sich selbst nutzen kann, um dadurch Resilienz, also Widerstandsfähigkeit, aufzubauen, verriet Dr. Bankl den Besuchern.

Seitens der Gesunden Gemeinde

THALHEIM



Kapelln bedankten sich (von links) Silvia Gölß und Arbeitskreisleiterin Petra Thoma bei OA Univ. Doz. Dr. Hans Christian Bankl für den informativen und interessanten Vortrag, welcher auch Bürgermeister Alois Vogl beeindruckte. Foto: Gemeinde

Mensch und Natur 2020



III MÄRZ: Frühlingskräuter 27. März 2020 16.30 Uhr

Lungenkraut, Leberblümchen, Gundelrebe & Kräutersalz selbst herstellen

Erkunden Sie gemeinsam mit Eunike Grahofer die ersten Frühlingsboten auf Schloss Thalheim: Wie das Lungenkraut, auch Hänsel und Gretel genannt einst als Wundpuder genutzt wurde und noch heute bei Erkältungen verwendet wird. Was es mit der alten Bauernweisheit "Beim Leberblümchen merk Dir fest – nimm es nicht frisch sondern gepresst" auf sich hat und warum die Gundelrebe eine der wichtigsten Entgiftungspflanzen und Helfer bei Rheuma und Gicht ist.

 $Gemeinsam\ wird\ ein\ Fr\"uhlingskr\"autersalz\ zubereitet,\ wovon\ sich\ jeder\ Teilnehmer\ etwas\ mitnehmen\ kann.$

VII | JULI: Sommerkräuter 10. Juli 2020 16.30 Uhr

Ringelblume, Johanniskraut, Königskerze & Ringelblumensalbe selbst herstellen

Eunike Grahofer entdeckt mit Ihnen die typischen heimischen Sommerkräuter von Ringelblume über Johanniskraut bis Königskerze: Warum wurden Ringelblumen einst unter kranke Bäume gesetzt? Welches ist das heilkräftigste Johanniskraut? Wie erkennt man an der Pflanze den optimalen Erntezeitpunkt? Welche Rezepte können wir aus dem Johanniskraut zubereiten? So auch die Königskerze, früher eine der wichtigsten Sommernflanzen!

Gemeinsam stellen wir eine Ringelblumensalbe her, nach alter Rezeptur.

X | OKTOBER: Herbstfrüchte 9. Oktober 2020 16.30 Uhr

Schlehe, Hagebutte, Weißdorn & Weißdorntinktur selber herstellen

Die wohlschmeckenden Herbstfrüchte sind wahre Kräftewecker gerade für Menschen, die im Alltag sehr gefordert oder gestresst sind. Welche Wildfrüchte können gegessen werden? Ist das so oft praktizierte einfrieren von Wildobst wirklich sinnvoll? Warum sind die Früchte des Weißdorns gerade für Männer wichtig? Wie wurde der Weißdorn als Mehlersatz verwendet? Auch die Hagebutte kann so viel. Ein köstlicher und gesunder Tomatenersatz für Pizza und Pasta und helfen die Kerne der Hagebutte bei Venenleiden? Gemeinsam werden wir eine Weißdorntinktur nach alter Rezeptur mit Essig zubereiten.

XI NOVEMBER: Räuchern 27. November 2020 16.30 Uhr

Heimische Räuchertradition & Räuchermischung selber herstellen

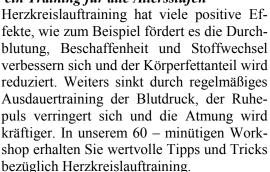
Welcher Ort würde sich für eine Zeitreise in Tradition und Brauchtum besser eigenen als das geschichtsträchtige Schloss Thalheim. Erfahren Sie Hintergründe des Räucherns bis zu den seit jeher verwendeten Räucherpflanzen und Harzen. Welche Räucherstoffe haben welche Wirkungen? Wann ist der optimale Erntezeitpunkt für Räucherpflanzen?

Gemeinsam stellen wir eine Räuchermischung her, die vor Ort geräuchert wird.

Teilnehmerzahl: max. 30 Personen. Anmeldung über das Gemeindeamt Kapelln: Tel.: 02784 2266 11 Unkostenbeitrag: EUR 8,- pro Person.

www.SchlossThalheimClassic.at

Terminankündigung der Gesunden Gemeinde Kapelln Herzkreislauftraining ein Training für alle Altersstufen



In der Bewegungseinheit werden Übungen durchgeführt, die dazu beitragen die Ausdauerfähigkeit zu verbessern zum Beispiel Kniehebelauf, Hampelmänner, Bergsteiger, Anfersen uvm. Im abschließenden Teil folgen Entspannungsübungen.

VA Ort: Turnsaal Volksschule Kapelln

Termin: DO 30.1. um 17 Uhr

Dauer: 60 Minuten

Kostenlose Teilnahme – begrenzte Teilneh-

meranzahl

Bitte mitnehmen: Sportbekleidung bzw., bequeme Kleidung, Sportschuhe, Trinkflasche, Handtuch und falls vorhanden Trainingsmatte;

Eine Teilnahme am Workshop ist nur mit Anmeldung möglich.

Bitte bei der Gemeinde anmelden.



Gesunde Gemeinde lud zur Wanderung am "Los geht's Gehweg"



Arbeitskreisleiterin Petra Thoma (vorne Vierte von rechts) sowie Bürgermeister Alois Vogl (Bildmitte) freuten sich über die zahlreichen Teilnehmer der Wanderung.

Foto: Christian Gölß

Alljährlich am Nationalfeiertag ladet die Gesunde Gemeinde Kapelln in Kooperation mit dem Team der Hütte am Mittelpunkt zum Saisonabschluss am Themenweg ein. Heuer ging es am "Los geht's Gehweg" zum Mittelpunkt von NÖ. Arbeitskreisleiterin Petra Thoma freute sich über die zahlreichen Teilnehmer, die der Einladung gefolgt sind und so startete die gemeinsame Wanderung am Kirchen-

platz. Mit dabei waren natürlich auch Bürgermeister Alois Vogl sowie Vizebürgermeister Franz Rödl.

Seit Oktober 2011 gibt es in der Gesunden Gemeinde Kapelln diesen Schritteweg. Mit einer Länge von 5,3 km und einer ungefähren Schritteanzahl von 7.800 Schritte führt der Gehweg entlang des Themenweges zur Hütte am Mittelpunkt von NÖ. Dieser Weg ist mit

Tafeln beschildert, wo die aktuelle Schritteanzahl, die noch zurückzulegen ist, abgelesen werden kann. Heuer wurde dieser Gehweg zusätzlich mit gelben Schritten gekennzeichnet. Am Mittelpunkt von NÖ sorgten Mathias und Vitali Grünsteidl sowie ihr Team für das leibliche Wohl der Besucher.

Am frühen Nachmittag wurden aus den ausgefüllten Schatzkarten die Gewinner ermittelt, welche sich über Kinokarten freuen durften.

Die Hütte am Mittelpunkt schloss mit dieser Veranstaltung ihre Pforten und ist für die Besucher wieder ab 1. Mai 2020 geöffnet.



Lisa Pfeiffer, BSc. Physiotherapeutin

Gartenweg 10 3141 Etzersdorf

I www.physiotherapie4you.at E physiotherapie4you@gmail.com T 0677/628 97509

Mein Therapieangebot:

Individuelle Therapie vor und nach operativen Eingriffen

Rehabilitation nach Sportverletzungen

Heilgymnastik bei orthopädischen und unfallchirurgischen Beschwerden (Kinder und Erwachsene)

Faszienbehandlung (FDM nach Typaldos)

Manuelle Therapie nach Mulligan

Upledger Craniosacral Therapie i. A.

Dornmethode Kinesiotaping In der Mitte dieser Gemeindezei-

In der Mitte dieser Gemeindezeitung finden Sie den Veranstaltungskalender mit einer Info über die wichtigsten Termine 2020!

Diese Info herausnehmen und aufheben!

»Netzwerk Familie« – Ihr persönlicher Schutzschirm



Um Kindern ein gesundes Aufwachsen zu ermöglichen, hat sich »Netzwerk Familie« zum Ziel ge-

setzt, werdende Eltern und Familien mit Kindern im Alter von 0 – 3 Jahren in den Regionen Tulln, Krems, und St. Pölten zu begleiten. Vertraulich, kostenfrei, freiwillig.

Frau A. ist frischgebackene Mama der kleinen Lena. Das Glück über den Familiennachwuchs ist groß. Es geht rund im Haus der Familie, denn neben dem Baby fordert Lenas zweijähriger Bruder Felix weiterhin viel Aufmerksamkeit von seiner Mutter.

Herr A. ist beruflich viel unterwegs und kann seine Frau wenig unterstützen.

Die Freundin erkennt die Überlastung der jungen Mutter und regt an, sich an »Netzwerk Familie« zu wenden.

Frau A. ist zunächst skeptisch - es ist ihr unangenehm zuzugeben, dass sie es alleine nicht schafft.

An einem besonders anstrengenden Tag ruft sie dann doch bei »Netzwerk Familie« an.

"Wenn endlich mal Ruhe einkehrt, kann ich trotzdem nicht schlafen. Dann kommen die Sorgen, wie ich das alles schaffen soll, wie es weitergehen soll.

Wir haben Schulden vom Hausbau. Eigentlich war geplant, dass ich wieder arbeiten gehe und dazuverdiene, wenn Felix in den Kindergarten kommt. Aber jetzt ist Lena da. ... Ich habe Angst, dass Felix zu kurz kommt.

Manchmal bin ich so müde und gereizt, dass ich mich richtig zusammenreißen muss", berichtet die junge Mutter der Familienbegleiterin von »Netzwerk Familie« beim ersten Hausbesuch.

In weiteren Gesprächen berät die Familienbegleiterin Frau A. über das vorhandene Hilfsangebot in der Umgebung, das sie in ihrer Situation entlasten könnte und bietet ihre Unterstützung bei der Kontaktaufnahme mit einzelnen Angeboten an. Die Familienbegleiterinnen kommen zu den Familien nach Hause. Sie versuchen in gemeinsamen Gesprächen geeignete Möglichkeiten zur Entlastung der Familien zu finden und zu vermitteln.

Die Begleitung der Familien kann auf Wunsch über einen längeren Zeitraum erfolgen.

So wird eine nachhaltige Hilfestellung in verschiedenen Lebensphasen ermöglicht.

»Netzwerk Familie« ist eine Maßnahme im Rahmen der österreichweiten Vorsorgestrategie und wird aus Mitteln der Bundesgesundheitsagentur finanziert. In Krems, St. Pölten sowie Tulln wird das Angebot von der Initiative »Tut gut!« betreut.

Auf einen Blick (Infobox):

»Netzwerk Familie« der Initiative »Tut gut!« ist ein Angebot für

- werdende Eltern und
- Familien mit Kindern im Alter von 0 3 Lebensjahren
- In St. Pölten, Krems und Tulln.

Unsere Familienbegleiterinnen unterstützen Sie insbesondere, wenn Sie ihren Alltag unter besonderen Belastungen meistern.

Wir besuchen Sie zu Hause und versuchen in gemeinsamen Gesprächen geeignete Unterstützungsmöglichkeiten zur Entlastung zu finden und zu vermitteln.

<u>Ihr Kontakt zu »Netzwerk Familie«:</u>



Sabine Holzinger-Grath, BA

Telefon: 0676 / 858 72 345 23

E-Mail:

netzwerkfamilie@noetutgut.at Homepage: www.noetutgut.at





Termin: 03. bis 07. August 2020

Betreuungszeit 08.00 Uhr bis 14.00 Uhr

Anmeldung: Dienstag, 14. April 2020 von 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr im Sporthaus des FCK.

Es freuen sich das Team des Kinder Aktiv Sommers Martina Strobl, Birgit Schorn, Eva Hofbauer, Petra Thoma und Elisabeth Pfeiffer

ELEKTRO JAUCHNER

Anlagenbau -Elektrogeräte - Verkauf u. Service - EDV - Netzwerke 3142 Perschling, Hauptstr. 34 02784 / 2269 3140 Pottenbrunn, Dr. Stegerg. 3 02742 / 42218

Mobil: 0664/8925505 E-Mail: beatrix.weber@elektrotauchner.at

Worte der Pfarre

Liebe Angehörige der Pfarre Kapelln!

Die Zeit um den Jahreswechsel ist Anlass zur Rückschau und Vorschau.

Beim Rückblick auf das zu Ende gehende Jahr darf ich Allen danken, die bei den Festen des Kirchenjahres und bei anderen Anlässen sich für Kirche und Pfarre eingesetzt haben.

Im kommenden Jahr steht die Innenrenovierung der Pfarrkirche bevor. Das bedeutet, dass unsere Kirche voraussichtlich einige Monate nicht benutzbar ist. Für die damit verbundenen Veränderungen



bitte ich Sie schon heute um Verständnis. Ich ersuche Sie auch um Ihre finanzielle Unterstützung bei der geplanten Haussammlung, die einen Teil der voraussichtlichen Kosten von ca. € 130.000,-- abdecken soll.

Ich wünsche Ihnen Allen ein frohes



und gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute für das Neue Jahr.

Thr Información dues

Provisor

Fotos: ZVG

Termine

15.12. 14.00 Hl. Messe Senioren mit Krankensalbung

17.12 . 06.00 Roratemesse, anschl. Frühstück im Pfarrheim 22.12. 17.00 Adventkonzert des Singkreises

24.12. 15.00 Kindermette
22.00 Christmette, mitgestaltet vom Singkreis, Turmblasen und Glühwein der Landjugend
25.12. 08.30 Christtag – Festgottesdienst

26.12. 08.30 Stefanitag – Festgottesdienst, mitgestaltet vom Musikverein

27.12. 19.00 Hl. Messe mit Johannesweinsegnung

29.12. 08.30 Hl. Messe – Fest der Hl. Familie

31.12. 15.00 Jahresschluss-Dankmesse, anschl. Punsch und Tee der Fam. Graßl für einen sozialen Zweck in der Pfarre

01. 01. 09.30 Hl. Messe 02. 01. Sternsingen in den Kat-

astralen

03. 01. Sternsingen in Kapelln 06. 01. 08.30 Festgottesdienst – Erscheinung des Herrn (Hl.Drei Könige), mitgestaltet vom Singkreis

07. 01. 19.00 Zeit für Stille 12. 01. 08.30 Hl. Messe mit Vorstellung der Firmkandidaten, anschl. Pfarrkaffee

02. 02. Maria Lichtmess 8.30 Hl. Messe anschließend Blasiussegen





www.elektro-schmied.at

3108 St. Pölten-Wagram / 3141 Kapelln Tel.: 0 27 42 / 25 20 11 - 0



marktgasse 2 . 3141 kapelln . +43 (0) 2784 20196-0 . office@leitwerk.at . www.leitwerk.at

Seite 15 INFO

Info am Zivilschutztag

Anlässlich des Zivilschutztages informierten die Zivilschutzbeauftragten der Marktgemeinde Kapelln die Bevölkerung über geeignete Zivilschutzmaßnahmen.

Für Fragen und Antworten zum Thema Zivilschutz standen Alfred Stuphann und Christian Korntheuer (von links) sowie Bürgermeister Alois Vogl den Bürgern von Kapelln bei Summsi's Frischetreff zur Verfügung. Foto: ZVG

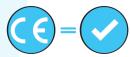




Guten Rutsch - oder lieber ruhigen Rutsch?

Der Rutsch in's Neue Jahr wird natürlich groß gefeiert. Traditionell auch mit Raketen und Feuerwerk. Dabei verletzten sich jedes Jahr etliche Personen. Und nicht jeder kann dem Krach etwas Schönes abgewinnen – Haustiere schon gar nicht.

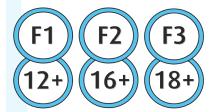
Die letzte Nacht im alten Jahr kann so schön sein. Ob zu Hause bei Fondue oder anderem guten Essen, ob auf einem Silvesterpfad oder einer Party – alle warten darauf, dass es Mitternacht wird. Dann wird pünktlich das Neue Jahr begrüßt, mit Pummerin, Donauwalzer und Feuerwerk. Und dann ist es oft auch schon vorbei mit der guten Stimmung. Eine Rakete, die statt nach oben waagrecht wegfliegt; ein Böller, der in der Hand explodiert – die Rettung hat rund um den Jahreswechsel viele Einsätze, weil sich Menschen mit Pyrotechnik verletzen. Häufig schwer verletzen – das geht von Gehörschäden über Verbrennungen bis zur abgetrennten Hand. Und leider enden jedes Jahr ein paar Unfälle sogar tödlich. Die Experten des NÖZSV raten:



Verwenden Sie nur Knaller und Raketen, die das **CE-Prüfzeichen** haben. Illegale Raketen können lebensgefährlich sein!



Halten Sie genug Abstand – der **Mindestabstand** steht in der Beschreibung ihres Feuerwerks. Wählen Sie den richtigen Abschussort – am besten eine freie Fläche nicht zu nahe an Bäumen oder Häusern. Auf keinen Fall vom Balkon oder von der Terrasse abfeuern.



Beachten Sie die Altersbeschränkungen für die einzelnen Kategorien:

- F1 mindestens 12 Jahre;
- F2 mindestens 16 Jahre;
- F3 mindestens 18 Jahre;
- F4 nur mit Fachkenntnis!

Haben Sie Geduld mit Blindgängern. Warten Sie, bis sie sicher sein können, dass die Rakete nicht doch noch losgeht. Auf keinen Fall noch einmal anzünden.

So schön und bunt und laut ein Feuerwerk auch ist – Tiere finden es gar nicht schön. Auch Haustiere nicht. Egal ob Katze oder Hund, sie reagieren meist verängstigt, verstört oder gar panisch auf das Gekrache. So können Sie es Ihrem vierbeinigen Liebling leichter machen. Am allerbesten für Ihr Tier ist es, wenn Sie die Silvesternacht irgendwo weit weg von allen Feuerwerken verbringen können. Wenn das nicht geht, dann hilft das:



- ▲ Nehmen Sie Ihren Hund schon an den Tagen vor Silvester an die Leine − es kracht oft schon viel früher
- ▲ Holen sie in der Silvesternacht Ihr Tier in's Haus. Der Garten ist ein schlechter Platz, wenn es kracht und blitzt.
- ▲ Schließen Sie Türen und Fenster und machen Sie auch die Vorhänge oder Rollos zu − die Blitze stressen das Tier noch zusätzlich
- ▲ Für HundebesitzerInnen: Tun Sie so, als wäre alles in bester Ordnung. Trösten oder gut zureden signalisiert dem Hund, dass etwas nicht stimmt.
- ▲ Für KatzenbesitzerInnen: Katzen verkriechen sich gerne schaffen Sie ein Platzerl, wo sie sich verstecken kann

www.noezsv.at

Adventeinstimmung mit Christbaumerstbeleuchtung

Zur Advent-Einstimmung hat Helga Summerer, sowie die ÖVP Kapelln geladen.

Rechtzeitig vor dem Adventbeginn konnte man sich auf der Terrasse bei Summsi's Frischetreff mit warmen Köstlichkeiten, selbstgemachter Bäckerei und Krapfen sowie Glühwein und Punsch auf den Advent einstimmen.

Geboten wurden weiters handgefertigte Adventkränze sowie Türkränze und weihnachtliche Dekorationen.

Beim Glühweinstand der ÖVP gab es gegen freiwillige Spenden Glühwein. Gespendet wurde der Glühwein von Bürgermeister außer Dienst Florian Baumgartner. Der Reinerlös in der Höhe von EUR 500,00 wird an das Rote Kreuz Herzogenburg gespendet. Der Glühweinstand der ÖVP Ortsgruppe Kapelln hat schon Tradition und diese Weihnachtspende ist eine Wertschätzung für die Freiwilligen des Roten Kreuzes.

Der Christbaum beim Gewerbebaum wurde heuer von der Dorfgemeinschaft Panzing gespendet und von Mitgliedern der ÖVP Kapelln aufgestellt.

Hell erstrahlt heuer auch wieder der Adventkranz mit den vier Kerzen beim Gewerbebaum.

Dieser wurde wieder von den fleißigen Helferinnen Claudia Eder, Silvia Vogl, Christa Eigner, Brigitte Bracher und Renate Pelz (siehe



Ein herzliches Dankeschön an das Team der ÖVP Kapelln sowie Helga Summerer (3. von links) für die besinnliche Adventeinstimmung. Mit dabei waren Christian Korntheuer, Bürgermeister Alois Vogl, Elfriede Gattinger, Petra Thoma, Stefan Seigner, Irene Köszali, Rebecca Figl-Gattinger und Florian Baumgartner (von links).



Foto) geflochten.

Ein herzliches Dankeschön an alle Helfer und Helferinnen.





Veranstaltungskalender MARKTGEMEINDE KAPELLN



Jänner 2020

02. JännerSternsingen, Katastralen03. JännerSternsingen Kapelln

04. Jänner SCHLOSSTHALHEIMCLASSIC Neujahrskonzert 15.30 Uhr

06. Jänner Neujahrsempfang 10.00 Uhr Musikheim

07. Jänner Notariatstag Dr. Gruber / Dr. Kirner 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr Gemeindeamt

07. Jänner Topothek 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt

07. Jänner Blutspenden Gasthaus Nährer

07. Jänner Vortrag HANF (Rudolf Buchinger) Musikheim 19.15 Uhr

07. Jänner Zeit für Stille 19.00 Uhr Pfarrkirche

12. Jänner Pfarrkaffee

12. Jänner Winterzauber am Mittelpunkt

13. Jänner Mutter-Eltern-Beratung 14.30 Uhr NÖ Landeskindergarten 14. Jänner Kindergarteneinschreibung 13.00 Uhr bis 14.30 Uhr

17. Jänner Mitgliederversammlung FF-Kapelln

19. Jänner Generationenfasching

21. Jänner Topothek 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt

21. Jänner Volksschuleinschreibung 12.00 Uhr VS

22. Jänner Jahresrückblick SB
25. Jänner Gemeindeball
26. Jänner Gemeinderatswahl
27. Jänner Bausprechtag

31. Jänner Musikantenstammtisch Ruthmair 19.00 Uhr

Februar 2020

03. Februar Gedächtnistraining SB bis 09.03.2020 04. Februar Zeit für Stille 19.00 Uhr Pfarrkirche

04. Februar Topothek 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt

09. Februar Pfarrkaffee

09. Februar Crosslauf Kapelln 10.00 Uhr beim Mittelpunkt 09. Februar Faschingskonzert MV Kapelln Gh. Nährer 14.30 Uhr

11. Februar Notariatsamtstag Dr. Gruber / Dr. Kirner 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr Gemeindeamt 14. Februar SCHLOSSTHALHEIMCLASSIC Dancing STAR am Valentinstag 18.00 Uhr

15. Februar SCHLOSSTHALHEIMCLASSIC Otto SCHENK 15.30 Uhr 18. Februar Topothektermin 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt

19. Februar WÎP Jahreshauptversammlung

20. Februar Mutter-Eltern-Beratung 14.30 Uhr NÖ Landeskindergarten Kapelln

21. Februar ASZ geöffnet 08.00 Uhr bis 13.00 Uhr 22. Februar ASZ geöffnet 08.00 Uhr bis 13.00 Uhr

24. Februar Bausprechtag

25. Februar SB Jahreshauptversammlung

März 2020

03. März Zeit für Stille 19.00 Uhr Pfarrkirche

03. März Topothektermin 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt

03. März Notariatstag Dr. Gruber / Dr. Kirner 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr Gemeindeamt

07.März Mittelpunktweinkost 19.00 Uhr Musikheim

07./08. März FCK Flohmarkt im Sporthaus

15. März Fastensuppe

17. März Topothektermin 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt 19. März Mutter-Eltern-Beratung 15.00 Uhr NÖ Landeskindergarten

20. März ASZ geöffnet von 08.00 Uhr bis 13.00 Uhr

20. März bis 24. März
Osterausstellung Arkadenhof Gattinger 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr
22. März
SCHLOSSTHALHEIM CLASSIC Schubertiade 15.30 Uhr

23. März Bausprechtag

27. März "Verlängertes Wohnzimmer", Generationsübergreifendes Konzert – Schloss Thalheim 18.00 Uhr 27. März "Mensch und Natur 2020" Workshop mit Eunike Grahofer 16.30 Uhr Schloss Thalheim

28. März Gemeindeputztag

April 2020

01. April WIP Abend

01. April Tagesfahrt Seniorenbund 01. April Problemstoffsammlung

07. April Topothektermin 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt

14. April Notariatstag Dr. Gruber / Dr. Kirner 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr Gemeindeamt

Veranstaltungskalender 2020 April 2020 Tennisverein Jahreshauptversammlung 15. April 16. April Mutter-Eltern-Beratung 15.00 Uhr NÖ Landeskindergarten SCHLOSSTHALHEIMCLASSIC Klavier- & SymphonieKONZERT 15.30 Uhr 18. April 18. April Flohmarkt im Arkadenhof Gattinger 09.00 Uhr bis 15.00 Uhr 19. April Flohmarkt im Arkadenhof Gattinger 09.00 Uhr bis 15.00 Uhr 19. April Erstkommunion; Pfarrkaffee 21. April Topothektermin 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt 22. April Jahreshauptversammlung Dorferneuerung ASZ geöffnet von 08.00 Uhr bis 13.00 Uhr 24. April ASZ geöffnet von 08.00 Uhr bis 13.00 Uhr 25. April Tennisverein Kapelln Tag der offenen Tür 25. April 27. April Bausprechtag Mai 2020 01. Mai Saisoneröffnung am Themenweg, Hütte am Mittelpunkt von NÖ geöffnet 01. Mai Pfarrfirmung und Agape Blumenmarkt Steidl Ossarn 03. Mai 03. Mai Florianimesse mit Angelobungen 04. Mai Beginn Tenniskurse Kinder und Erwachsene Zeit für Stille 19.00 Uhr Pfarrkirche 05. Mai 05. Mai Topothek 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt 05. Mai Notariatstag Dr. Gruber / Dr. Kirner 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr Gemeindeamt 06. Mai Muttertagsfahrt Seniorenbund Tag der Musikschulen mit "Bläserkonzert" und Instrumentenvorstellung 08. Mai SCHLOSSTHALHEIMCLASSIC Operettenbruch zum Muttertag 11.00 Uhr 10. Mai FF-Fest Kapelln im Meierhofstadl 16./17. Mai 19. Mai Topothek 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt Hl. Messe anlässlich Christi Himmelfahrt in der Schlosskapelle Thalheim 21. Mai 23. Mai Mittelpunktlauf Pfarrfest und Tag der Blasmusik 24. Mai Bausprechtag 25 Mai 25. bis 29. Mai 5 Tagesfahrt Seniorenbund 29. Mai ASZ geöffnet von 08.00 Uhr bis 13.00 Uhr 31. Mai Sporttag FC Kapelln Juni 2020 01. Juni Jugendsporttag FC Kapelln Notariatstag Dr. Gruber / Dr. Kirner 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr Gemeindeamt 02 Juni 02. Juni Zeit für Stille Filialkirche Katzenberg Topothek 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt 02. Juni 10. Juni Sonnwendfeuer Tennisverein Ersatztermin 12. Juni 13. Juni Flohmarkt im Arkadenhof Gattinger 09.00 Uhr bis 15.00 Uhr Flohmarkt im Arkadenhof Gattinger 09.00 Uhr bis 15.00 Uhr 14. Juni 12. Juni WIP-Event "Schmankerl auf der Hütte zum Mittelpunkt" 13. Juni 16. Juni Topothektermin 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt Mutter-Eltern-Beratung 15.00 Uhr NÖ Landeskindergarten 18. Juni 19.-21. Juni Int. Thalheimtreffen 20. Juni Festakt Thalheim-Treffen im Schloss Thalheim unter Mitgestaltung der Rhythmus- u. Singklassen Kapelln SCHLOSSTHALHEIMCLASSIC La ROSE Eröffnungskonzert 20.30 Uhr 20. Juni 26. Juni SB Thavatalradweg 29. Juni Bausprechtag 29. Juni bis 1. Juli Workshops Musikschulverband NÖ Mitte Juli 2020 02. Juli Zeugnisverteilung Musikschulverband NÖ Mitte 07. Juli Zeit für Stille Filialkirche Katzenberg 10. Juli "Mensch und Natur 2020" Workshop mit Eunike Grahofer 16.30 Uhr Schloss Thalheim Platzlfest SB 11. Juli 13. Juli bis 17. Juli Kindertenniscamp 17. Juli bis 20. Juli FCK Goalgettercamp "Schmankerl auf der Hütte zum Mittelpunkt" 18. Juli 24. Juli ÖVP Grillfest

August 2020

01.August Flohmarkt im Arkadenhof Gattinger 09.00 Uhr bis 15.00 Uhr 01.August Flohmarkt im Arkadenhof Gattinger 09.00 Uhr bis 15.00 Uhr

02. August IVV-Wandertag

03. August bis 07. August vorrausichtlich 2. AKTIVKinderSommer

08. August Sommerkonzert Musikverein Kapelln 19.00 Uhr

14./15./16. August FF-Fest Thalheim

16. August SCHLOSSTHALHEIMCLASSIC Prinzessin DIANA 15.30 Uhr

19. August Problemstoffsammlung August2020

20. August Mutter-Elternberatung 15.00 Uhr NÖ Landeskindergarten

22. August "Schmankerl auf der Hütte zum Mittelpunkt" – kombiniert mit der 7. Mittelpunktssternfahrt

26./27. August 2 Tagesfahrt Seniorenbund

28. August ASZ geöffnet von 08.00 Uhr bis 13.00 Uhr 29. August ASZ geöffnet von 08.00 Uhr bis 13.00 Uhr

29./30. August Tennisheuriger

September 2020

01. September Topothek 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt

01. September Zeit für Stille Filialkirche Katzenberg

07. September Schulbeginn

08. September Notariatstag Dr. Gruber / Dr. Kirner 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr Gemeindeamt

12. September Messe am Mittelpunkt 18.00 Uhr

12. September Herbstausstellung im Arkadenhof Gattinger 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr 13. September Herbstausstellung im Arkadenhof Gattinger 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr

14. September Bausprechtag

15. September Topothektermin 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt

16. September WIP Abend

17. September Mutter-Eltern-Beratung 14.30 Uhr NÖ Landeskindergarten

19. September Familienwandertag der Berg- und Naturwacht

19. September Musikschulverband NÖ Mitte – Tag der offenen Tür in Perschling

23. September Tagesfahrt SB

26. September 8. Seniorenwandertag "Bewegen ist Leben" 26. September "Schmankerl auf der Hütte zum Mittelpunkt"

26. September Flohmarkt im Arkadenhof Gattinger 09.00 Uhr bis 15.00 Uhr 77. September Flohmarkt im Arkadenhof Gattinger 09.00 Uhr bis 15.00 Uhr

27. September Kirchweihfest und Erntedankfest in Katzenberg

27. September SCHLOSSTHALHEIMCLASSIC MozartOPER 15.30 Uhr

Oktober 2020

06. Oktober Notariatstag Dr. Gruber / Dr. Kirner 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr Gemeindeamt

06. Oktober Topothektermin 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt

06. Oktober Zeit für Stille Filialkirche Katzenberg

05. Oktober Bausprechtag

09. Oktober "Mensch und Natur 2020" Workshop mit Eunike Grahofer 16.30 Uhr Schloss Thalheim

09. Oktober ASZ geöffnet von 08.00 Uhr bis 13.00 Uhr

15. Oktober Mutter-Elternberatung 14.30 Uhr NÖ Landeskindergarten

17. Oktober Kürbisfest des ÖAAB

20. Oktober Topothektermin 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt

26. Oktober Saisonende am Themenweg

26. Oktober SCHLOSSTHALHEIMCLASSIC FestKONZERT 15.30 Uhr

November 2020

02. bis 30. November Gedächtnistraining Seniorenbund
03. November Zeit für Stille Pfarrkirche

03. November Notariatstag Dr. Gruber / Dr. Kirner 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr Gemeindeamt

03. November Topothektermin 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt

08. November Pfarrkaffee

08. November SCHLOSSTHALHEIMCLASSIC WinterreiseREZITATION 15.30 Uhr

09. November Bausprechtag

11. November Laternenfest Kindergarten

13. November ASZ geöffnet von 08.00 Uhr bis 13.00 Uhr 14. November ASZ geöffnet von 08.00 Uhr bis 13.00 Uhr

17. November Topothektermin 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt 19. November Mutter-Eltern-Beratung 14.30 Uhr NÖ Landeskindergarten

18. November WIP Abend

21. November FF-Thalheim Herbstball

22. November Jungbürgerfeier 10.00 Uhr Musikheim

22. November SCHLOSSTHALHEIMCLASSIC GeburtstagsBRUNCH WUNSCHKONZERT 11.00 Uhr 27.November "Mensch und Natur 2020" Workshop mit Eunike Grahofer 16.30 Uhr Schloss Thalheim

Dezember 2020

01. Dezember Notariatstag Dr. Gruber / Dr. Kirner 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr Gemeindeamt

01. Dezember Topothektermin 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt

01. Dezember Zeit für Stille Pfarrkirche

03. -13.Dezember Weihnachtsausstellung / Bastelstube Arkadenhof Gattinger 14.00 Uhr bis 18.00Uhr

04. Dezember
 05. Dezember
 SCHLOSSTHALHEIMCLASSIC Wiener Sängerknaben 19.30 Uhr
 Weihnachtskonzert des Musikschulverbandes NÖ Mitte in der Pfarrkirche

Würmla um 17.00 Uhr

05.Dezember LJ-Krampusparty 06. Dezember Pfarrkaffee

13. Dezember Weihnachtsfeier Seniorenbund

14. Dezember Bausprechtag

Dezember 2020

27./28. Dezember

Topothektermin 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt 15. Dezember 17. Dezember Mutter-Eltern-Beratung 14.30 Uhr NÖ Landeskindergarten 24. Dezember Glühweinausschank LJ nach der Mette

> Neujahrblasen Rassing, Pönning, Rapoltendorf, Thalheim Neujahrblasen Katzenberg, Mitterau, Killing, Etzersdorf

28./29. Dezember 29./30. Dezember Neujahrblasen Etzersdorf, Kapelln Berggasse, Panzing, Kapelln

30. Dezember Neujahrblasen Kapelln

Jahresschluss — Dankmesse 15.00 Uhr 31. Dezember

Suschenschanktermine 2020 Suschenschanktermine 2020 Lapelin & Langmannersdom

Musikanntenstammtisch Heurigenlokal Ruthmair

31.01.2020

Lambeck-Musser Unterau 3, 3141 Kapelln Tel. Nr. 02784/2295

17.01. bis 28.01.2020 17.07. bis 28.07.2020

Maria und Alfred Ruthmair Obermiesting 5, 3141 Kapelln Tel. 02784/2261

07.02, bis 25.02.2020 24.04. bis 06.05.2020 21.08. bis 07.09.2020 06.11. bis 18.11.2020

<mark>K</mark>arl Öllerer – Al<mark>te Mühle</mark> Langmannersdorf, 3142 Perschling Tel., 02784/2920

20.03. bis 05.04.2020 07.08. bis 23.08.2020

s` Kellerstöckl — Hochenthaner Langmannersdorf, Kellergasse Tel. 0676/826682662

21.05. bis 01.06.2020 22.10. bis 01.11.2020

Mittelpunktweinkost 07.03.2020

Haasenhütte am Mittelpunkt

01.05. bis 26.10. 2020

von NÖ

Sa, So und Ftg. ab 15 Uhr geöffnet

FF-Kapelln

16.05. und 17.05.2020

Weinkost Thalheim

14.08. bis 16.08.2020

Fam. Figl-Fischelmaier — Mammutkeller

Langmannersdorf, Tel. 0676/3579682 05.06. bis 14.06.2020

Wolfgang Grünsteidl Gedächtniswanderung

Der Seniorenbund Kapelln lud unter dem Motto "Bewegen ist Leben" zur 1. Wolfgang Grünsteidl Gedächtniswanderung ein.

Obfrau Elisabeth Trimmel und 25 Mitglieder wanderten bei herrlichem Wetter vom Gemeindeamt entlang der Perschling zur Hütte am Mittelpunkt.

Für das Leibliche Wohl sorgten wie auch im vergangenen Jahr Mathias, Vitali und Andreas Grünsteidl.

Ein Herzliches Dankeschön für die nette Bewirtung.

Es konnte auch Bürgermeister Ing.



Obfrau Elisabeth Trimmel (links) freute sich über die zahlreiche Teilnahme dieser Gedächtniswanderung. Foto: ZVG

Alois Vogl samt Gattin begrüßt

werden.

Seniorenbund Kapelln



Der Seniorenbund darf auf ein sehr aktives Jahr zurückblicken.

Neben unseren fixen Veranstaltungen wie Gedächtnistraining, Tagesausflügen, Schnapsen, Radfahren, Platzlfest, veranstalteten wir heuer erstmals einen Bus-Radtag an dem 42 Personen teilnahmen.

Auf Einladung der Landeshauptfrau besuchten 60 Mitglieder das Landhaus. Ein Höhepunkt war unsere Reise an den Gardasee.

Neu hatten wir eine 2 Tages Fahrt nach Schärding im Programm, welche sehr gut angenommen wurde.

Bei herrlichem Wetter besuchten 20 Mitglieder eine Vorstellung des "Schwierigen" in Sitzenberg-Reidling.

Nachmittagsexkursionen führten uns in die Brauerei Egger sowie in die Kellerei der Familie Steyrer in Kuffern.

Auch nahmen wir am Kindersommer der Gemeinde teil und verköstigten die Kinder und Betreuer an zwei Tagen.

Mit dem Seniorenbund nehmen Sie aktiv in einer Gemeinschaft teil.

Daher meine Einladung an alle Jungpensionisten. Werden Sie Mitglied im Seniorenbund.

Unser Motto

"Nicht dem Leben mehr Jahre, sondern den Jahren mehr Leben geben."

Bei allen Mitgliedern möchte ich mich für Ihre Unterstützung und Teilnahme auf das Herzlichste bedanken.

Ich wünsche Allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und im neuen Jahr viel Gesundheit.

> Lisbeth Trimmel Obfrau des Seniorenbundes



Bericht der Landjugend Kapelln

Erntedank heißt Danke zu sagen ...

... für eine glückliche und reiche Ernte. Daher trafen sich auch heuer wieder die Mädels und Burschen der Landjugend, um die Erntekrone zu flechten. Am Erntedankfest selbst wurde die reichlich geschmückte Krone von den Mitgliedern in die Kirche getragen und Gaben wie Brot und Wein dargebracht. Ebenso wurden die Fürbitten von der Landjugend vorgetragen, um so auf das vergangene Jahr zurückzublicken und die Leistungen unserer Bäuerinnen und Bauern wertzuschätzen. Fotos: ZVG



Katharina Ruthmair und Lorenz Klaus ein weiteres Jahr an der Spitze der Landjugend Kapelln



Am 2. November diesen Jahres war das Gasthaus Nährer in Rassing Schauplatz der Generalversammlung der Landjugend. Leiterin Katharina Ruthmair und Obmann Lorenz Klaus präsentierten den Anwesenden zunächst einen spannenden Tätigkeitsbericht über das vergangene Sprengeljahr, wobei auf Highlights, wie die Krampusparty, den Skiurlaub in Schladming oder das 70-Jahr-Jubiläum zurückgeblickt werden konnte.

Ehe Bezirksleiterin Lena Wallner und Bezirksobmann Manuel Fahrnecker den Vorsitz übernahmen, bedankte

sich die Leitung mit kleinen Aufmerksamkeiten bei den Ausschussmitgliedern für ihre tatkräftige Unterstützung. Bei den anschließenden Neuwahlen sind Leiterin Katharina Ruthmair und Obmann Lorenz Klaus in ihren Funktionen bestätigt worden. Unterstützt werden sie von Kilian Vogl und Carolina Klaus. Paul Thoma wurde ein weiteres Mal zum Kassier gewählt und die Schriftführung obliegt abermals in den bewährten Händen von Lisa Wendl. Simon Kaiblinger und Lena Wallner werden als Kassaprüfer erneut ein prüfendes Auge auf die Sprengel-Finanzen werfen.

Die wiedergewählte Sprengelleitung übernahm erneut den Vorsitz, bedankte sich bei den Mitgliedern für ihr Vertrauen und gab einen kleinen Ausblick auf die zahlreichen geplanten Aktivitäten des kommenden Arbeitsjahres. Zur Generalversammlung hatte die Landjugend gleich zu Beginn zahlreiche Ehrengäste herzlich willkommen heißen können. Neben der Bezirksleitung waren auch Bürgermeister Alois Vogl, Jugendgemeinderat Michael Hell und Bildungsgemeinderätin Rebecca Figl-Gattinger anwesend. Auch Bauernbundobmann Franz Rödl, Gemeindebäuerin Gerlinde Rödl, Feuerwehrkommandant Thomas Burger und einige Vertreter der Landjugend-Nachbarsprengel sind der Einladung gefolgt.

Auch in der Bezirkslandjugend sind wir Kapellner aktiv!

Eine Woche später ging auch schon die Generalversammlung des Landjugendbezirks Herzogenburg über die Bühne. Neben dem Bezirksfest "Skypull" sowie dem 70-Jahr-Jubiläum konnte auch auf zahlreiche Ausflüge, Seminare und Bewerbe zurückgeschaut werden. Traditionellerweise erfolgte die Eröffnung mit einem Auftanz der Volkstanzgruppe Herzogenburg. Nach der Begrüßung durch die Leitung Lena Wallner und Manuel Fahrnecker folgte der Tätigkeitsbericht über das vergangene



Jahr. Neben dem Bezirksfest "Skypull" sowie dem 70-Jahr-Jubiläum konnte auch auf zahlreiche Ausflüge, Seminare und Bewerbe zurückgeblickt werden.

Unter dem Vorsitz der Landesbeiräte Sandra Bieder und Simon Kaiblinger sind die Neuwahlen durchgeführt worden. Lena Wallner wurde dabei in ihrer Funktion als Bezirksleiterin bestätigt, ihr zur Seite steht Bezirksobmann Manuel Fahrnecker von der Landjugend Statzendorf. Auch einige Mitglieder der Landjugend Kapelln freuten sich über das "On-Top-Bildungszertifikat und das Leistungsabzeichen der Landjugend Niederösterreich, welches insgesamt 30 Mal in Bronze, Silber und Gold vergeben wurde.

Seite 23 INFO

GEMEINSAM.SICHER; Internet—Sicherheitshinweise des Bezirkspolizeikommandos St. Pölten

www.mimikama.at

Mimikama ist eine private Initiative, die über Internetmissbrauch aufklärt. Sie wurde 2011 durch Thomas Wannenmacher gegründet und firmiert als Non-Profit-Organisation im österreichischen Vereinsregister.

www.saferinternet.at

Obwohl Kinder und Jugendliche heute mit Computer, Handy und Internet aufwachsen, fällt ihnen die kritische Beurteilung von Informationen aus dem Netz sowie die Bewertung von Online-Quellen oft schwer. Informationskompetenz im Internet will gelernt und geübt sein – egal ob es darum geht, Werbung in einer App zu erkennen oder Inhalte aus Wikipedia, YouTube oder Twitter für die schulische Nutzung zu finden und richtig einzuschätzen.

www.klicksafe.de

Die EU-Initiative für mehr Sicherheit im Netz.

www.hpi.de (Hasso-Plattner-Institut in Podsdam)

Der HPI Identity Leak Checker prüft, ob Ihre digitalen Identitätsdaten freizugänglich im Internet kursieren.

www.watchlist-internet.at

Informationen rund ums Internet (Abo-Fallen, Fake-Shops, Handy-Abzocke, Kleinanzeigen-Betrug, Markenfälschungen, Phishing-Datendiebstahl, Scamming, Schadsoftware, Unternehmensbetrug, betrügerische Online-Shops, und vieles mehr).

www.hoaxinfo.de

Informationen zu Hoaxes und Kettenbriefe, die im Internet kursieren. Informationen zu betrügerischen Mails, Phishing, Internet-Software, Sicherheit, Viren und vieles andere mehr).

www.gaijin.at

Der Online Password Generator.

Des Weiteren finden sich hier zahlreiche praktische Tools, mit denen sich E-Mail Header Daten, usw. überprüfen lassen:

Internet- und Netzwerk-Tools

E-Mail Header Analyzer, Nameserver Lookup, Webserver Spy, Whois

Tools für Surfer

<u>Browser Spy</u>, <u>Download Time Calculator</u>, <u>My IP Check (Anonymitäts-Check)</u>, <u>Password Generator</u>, <u>Text Converter</u>, <u>Time Converter</u>

Diese Auflistung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Sie stellt nur eine kleine Auswahl an Möglichkeiten dar, das Surfen im Internet vielleicht ein wenig sicherer zu gestalten.

Ihre Polizei im Bezirk St. Pölten-Land



Wanderfreund aus Kapelln auch in Rügen vertreten



Im Mai 2019 fand eine geführte Wanderwoche der Wanderfreun-

de SBG Rügen e.V. in Rügen statt. Zum 30. Mal wurde diese Wanderung veranstaltet und 90 Aktive aus fast allen Bundesländern Deutschlands sowie auch aus Österreich erlebten die schönsten Wanderwege Rügens.

Johannes Kohl aus Pernitz in NÖ, aktives Mitglieder der Wanderfreunde Kapelln, war in Rügen mit dabei.

"Im Vorjahr war ich zum ersten mal in Rügen vertreten und so begeistert, dass ich gleich wiederkommen musste", sagte Johannes Kohl, der die weiteste Anreise hatte. "Wenn es die Gesundheit zulässt, bin ich nächstes Jahr wieder dabei!", so Johannes Kohl.

Wohnungen zu vermieten

Die Marktgemeinde Kapelln vermietet Wohnungen in der Größe von 33 m² bis 58 m² im Zentrum von Kapelln.

Alle Wohnungen sind barrierefrei ausgeführt. Ein Aufzug ist im Haus vorhanden. Die Wohnungen sind teilweise möbliert.

Kautionszahlungen von jeweils drei Monatsmieten sind erforderlich.

Jede Wohnung besitzt ein Kellerabteil, es besteht auch die Möglichkeit die

gemeinsame Waschmaschine und den Trockenauto-

mat mit Waschmünzen zu benützen. Wohnbeihilfe möglich.

Auskunft am Gemeindeamt Kapelln unter der Tel. Nr. 02784/2266 11.











www.gartentechnik-schoen.at



Highlights der vergangenen Monate des LC Kapelln

Le marathon des vin du Médoc Unter dem Motto "Superhelden" ging der 35. Marathon im berühmten Bordelaiser Weinbaugebiet MEDOC über die Bühne. 8.500 Marathoni sind auf der Strecke durch die Weingärten und Weingüter in der Gegend um Pauillac zugelassen. Unter Hauptsponsoren sind sämtliche Chateaux (Weingüter), die in ihren Parkanlagen auch ihre Weine zur Verkostung anbieten. Auf den letzten 3 Kilometern erreicht man den kulinarischen Gipfel des Events: Austern. Entrecôte. Käse und Eis. Zuletzt kann man sich auch noch Schminken lassen, denn nur wer kostümiert das Ziel er-Finisherreicht. erhält das Geschenkeine edle Flasche Rotwein aus dem Médoc! Wer hier auf der Jagd nach einer Marathon-Bestzeit persönlichen ist, hat das Ziel der Veranstaltung verfehlt: Das französische Savoirvivre ist der Genuss von Speis und Trank! Trotz allem heißt es die 42 2 km meistern!! **Z**11 Vier Superhelden vom LCK stellten sich der Herausforderung "Laufen - Essen - Trinken": Peter Prisching Sen., Peter Prisching Jun., Jürgen Aschauer und Gerda Schaden.



Passend zur Vereinsfarbe wurden grüne Capes genäht. Alle 4

LCK Starter "flogen" unter den ersten 2000 (von über 8.100 in der Endwertung) Superhelden ins Ziel. Ein unvergessliches Ereignis!

Berlin Marathon

Am 29. September stand zum 46. Mal der Berlin Marathon an und es wurde relativ spontan der Marathon für Peter Prisching. Mit hochgesteckten Zielen schaffte er es bei seinem Debüt zu einer Zeit von



2:44:52 und somit auf den 730. Platz, sowie als 7. Österreicher.

NÖ Gemeinde-Challenge – Top Platzierung für Kapelln Von 1. Juli bis 30. September 2019 fand die 3. Auflage der NÖ-Challenge von Runtastic in Kooperation mit den beiden NÖ-Gemeindevertreterverbänden statt, bei der die aktivsten Gemeinden Niederösterreichs ermittelt wurden.

Ganz Niederösterreich hat sich bewegt und es wurden insgesamt 14.447.514 Bewegungsminuten von allen Gemeinden in unterschiedlichen Rubriken gesammelt. Nach dem tollen Ergebnis vom Vorjahr war Kapelln 2019 wieder mit dabei! Über 75 aktive Radfahrer, Läufer, Walker und Inlineskater haben dazu beigetragen, dass die Gemeinde am geografischen Mittelpunkt von Niederösterreich in der Kategorie 1 bis 2.500 Einwohner insgesamt 303.820 Bewegungsminuten gesammelt hat. Somit konnte am Ende der tolle 4. Platz von über 225 teilnehmenden Gemeinden erreicht werden. Besonders erfreulich für den Laufclub Kapelln ist die Tatsache, dass man sich mit über 103.000 Minuten in der Rubrik "Laufen" den 1. Platz in der zugeteilten Einwohnerkategorie sichern konnte. Von allen teilnehmenden Gemeinden musste man sich beim Laufen nur Vösendorf geschlagen geben und landetet am Ende auf den fantastischen 2. Platz. Ein Wettbewerb wie die NÖ-Challenge motiviert und spornt Alt und Jung an, aktiv zu sein und miteinander in Bewegung zu kommen. In diesem Sinne freuen wir uns schon auf die NÖ Gemeinde-Challenge 2020.

Run-Taktik

Ein sehr interessanter und span-

nender Vergleichswettkampf ging am 10. Nov. 2019 im NÖ Landessportzentrum St.Pölten über die Bühne. Dabei wurde gemeinsam mit den vorab doch um einiges höher favorisierten Laufklubs aus Klosterneuburg und Langenlois neben einem Staffellauf in 5 verschiedenen Laufdistanzen von 400 m bis 5000 m gelaufen. Neben den "non running" Captains Rene Schmied und Markus Tinkhauser wurden vom LC Kapelln 9 topmotivierte Läufer (Sabine Pointner, Steffi Gugerell, Peter Prisching, Markus Charvat, Bernd Jüptner. Thomas Punz, Poidl Gstöttner,



Gerd Stachelberger und Sasa Stojanovic) auf die Laufbahn geschickt. Nach 90 Minuten

Wettkampf und wirklich sehr starken Laufzeiten durfte der LC Kapelln – vertreten durch Präsident Rene Schmied - einen tollen Wanderpokal als Siegerpreis entgegennehmen. Der LC Kapelln erreichte dabei 274 Punkte, gefolgt von ULC Klosterneuburg mit 196 und ULC Langenlois mit 160 Punkten.

Ausblick Kekserllauf

Am 24.12.2019, um 9:00 Uhr findet ein entspannter Weihnachtslauf in der Gegend um Kapelln statt, Distanz ca. 10 km. Start findet in Kapelln in der Marktgasse 2 statt. Ausklang bei Würstl, Kekserl und leckeren Getränken. Der LCK lädt dazu alle Interessierten recht herzlich ein. Weitere Details rechtzeitig auf der Homepage www.lckapelln.at.

DER LC KAPELLN WÜNSCHT ALLEN FROHE WEIHNACHTEN UND ALLES GUTE IM NEUEN JAHR! FF-THALHEIM Seite 26



Geschätzte Gemeindebürger/innen

Das Jahr 2019 neigt sich bereits dem Ende zu.

Ich darf Ihnen einen kurzen Bericht über die Tätigkeiten der "Freiwilligen Feuerwehr Thalheim" im heurigen Jahr geben.

Im Frühjahr wurde die Neugestaltung des FF-Hauses Thalheim mit der Erneuerung der Tore abgeschlossen. Für unsere Feuerwehr war 2019 ein äußerst abwechslungs- und einsatzreiches Jahr.

Durch Kanalarbeiten in Wiesen und Winkling wurde die Umleitungsstrecke über Thalheim geführt. Dadurch kam es in unserem Einsatzgebiet zu zahlreichen mehr oder weniger schweren Verkehrsunfällen.

Einsätze: Die Wehr wurde im Jahr 2019 zu 8 technischen Einsätzen mit Fahrzeugen

gerufen.

Von unserem Imker wurden 2 Wespennester, welche für die Bewohner eine

Gefahr darstellten, geborgen.

Im April konnte eine Personensuche erfolgreich beendet werden.

Eine weitere **erkrankte Person** konnte im Juni aus der ersten Etage des Wohnhauses abgeseilt und dem Rettungsdienst übergeben werden. Aus Platzgründen war die Rettung über das Stiegenhaus nicht möglich.

Zu einem Brandeinsatz in Perschling wurden wir vor dem Eintreffen

zurückbeordert.

Ins Schloss Thalheim wurden wir heuer zu 3 Fehlalarmen gerufen.

Übungen: Von unseren Kameraden/innen wurden 8 größere interne Übungen

ausgearbeitet und absolviert.

Eine **Abseilübung mit Knotenkunde**, ausgearbeitet von der FF Langmannersdorf, ist ebenfalls

sehr gut angenommen worden.

Intern wurde die **Tunnelkette Perschling 3 x** beübt.

Ausbildung: Im Sommer konnten wieder 6 Burschen für unsere Feuerwehr begeistert und bei uns aufgenommen werden. Sie werden laufend eingeschult und ausgebildet.





Feuerwehrfest: Unser Fest wurde auch heuer wieder sehr gut besucht. Ich bedanke mich auf diesem Wege bei unseren Gästen, Stammgästen, Bierspendern, privaten Helfern und Gönnern bei unseren Veranstaltungen. Einen Dank auch an meine Kameraden und Kameradinnen sowie unseren Ehegatten/innen für ihre Leistungen.



Am 16.11.2019 konnte der **Herbstball der Freiwilligen Feuerwehr Thalheim** zum 4. Mal wieder in den prunkvollen Räumlichkeiten des Schlosses Thalheim abgehalten werden. Unsere Musikgruppe "Achtung" sorgte wiederum für schwungvolle Stimmung. Kulinarisch wurden die Gäste vom Team des Hr. Wolfgang BIRKLBAUER bestens betreut.





Das Kommando der Freiwilligen Feuerwehr bedankt sich nochmals für die gute Zusammenarbeit und wünscht allen Gemeindebürgern ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr.

Ihr Feuerwehrkommandant der FF-Thalheim Wilhelm EIGNER, OBI



HAASFINANZ

IHR VERSICHERUNGSMAKLER UND PENSIONSEXPERTE

Ein Vergleich der sich lohnt ...

... garantiert gut und günstig versichert!







Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch wünscht Ihnen Ihr Versicherungsmakler - Mario Haas

0660 / 73 55 314 - mario.haas@haasfinanz.at - 3141 Kapelln, Ahorngasse 1/1

www.haasfinanz.at

www.maklergruppe.at

FF-KAPELLN Seite 28



Verehrte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

Ein ereignisreichner Herbst folgt auf einen ruhigeren Sommer und somit geht auch das Feuerwehrjahr dem Ende zu. Ich darf Sie in dieser Ausgabe der Gemeindezeitung über die Tätigkeiten der Freiwilligen Feuerwehr Kapelln informieren.







AUSBILDUNG - Nach wochenlangen Vorbereitungen legten am 19. Oktober 2019 sechzehn Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Kapelln das technische Hilfeleistungsabzeichen in "Bronze" und "Silber" ab. Vergeben wurde das Abzeichen neun Mal in Silber und sieben Mal in Bronze. Die Prüfung setzte sich aus verschiedenen Teilgebieten zusammen. Neben Erste-Hilfe-Maßnahmen nach Verkehrsunfällen, dem Absichern von Unfallstellen und dem richtigen Umgang mit der Berge- und Schutzausrüstung wurde auch die Kenntnis über Ausrüstungsgegenstände im Einsatzfahrzeug abgeprüft. Ausbildungen dieser Art sind, neben regelmäßigen Übungen, in möglichen Einsatzfällen von großer Bedeutung. Dank der guten Vorbereitung, die durch Dieter Schicklgruber koordiniert wurde, konnten alle Bewerber die Prüfung bestehen. Neben solchen speziellen Ausbildungen werden jeden Montag unterschiedlichste Bereiche beübt, damit alle Mitglieder stets auf bestem Niveau alle Einsätze bewältigen können.









ÖFFENTLICHKEITSARBEIT – Im Sommer 2019 wurde in Kapelln das erste Mal eine Kinder-Aktiv Woche organisiert. Auch die FF Kapelln nutzte diese Gelegenheit, um die jüngere Generation für das Feuerwehrwesen begeistern zu können. Dabei durften sich die Kinder von einer Brücke abseilen, die Anwendung von hydraulischem Gerät zur Menschenrettung beobachten oder die Funktion einer Seilwinde erproben. Auch bei der jährlichen Volksschulübung am 11. Oktober wurde unseren Jüngsten gezeigt, wie man sich im Ernstfall zu verhalten hat. Neben all dem Ernst durfte aber auch der Spaß nicht fehlen und so konnten die Kids im Anschluss an die Evakuierungsübung ihr Können bei einem Zielwasserspritzen unter Beweis stellen.

Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit

Seite 29 FF-KAPELLN











EINSÄTZE – Neben vielen geplanten Übungen wird die FF Kapelln auch zu jeder Tageszeit zu Einsätzen gerufen. Mitte August ist die WC-Anlage am Mittelpunkt durch Vandalismus zerstört worden, hierbei wurden kaputte Teile beseitigt und die Umgebung gereinigt. Am 16. August ist die FF Kapelln zu einem Vekehrsunfall auf der B1 bei Mitterau gerufen. Das verunfallte Fahrzeug wurde mit Hilfe der FF Herzogenburg von der Straße beseitigt und die Unfallstelle wurde gesäubert. Ein ähnlicher Vorfall ereignete sich am 28. Oktober auch auf der B1 bei der Abzweigung Maria Jeutendorf. Nach einem Auffahrunfall mussten die beschädigten Fahrzeuge beseitigt und die Straße gereinigt werden. Bei beiden Unfällen kamen keine Personen zu Schaden.



KAMERADSCHAFTLICHKEIT – Neben zahlreichen Übungen und Einsätzen darf auch der Spaß für die Kameraden nicht fehlen. Beim alljährlichen Jux-Triathlon der FF Thalheim auf der Feuerwehrfest im August stellten Mitglieder der FF Kapelln ihre Geschicklichkeit unter Beweis. Mit dem mittlerweile traditionellen Oktoberfest im FF-Haus am 25. Oktober bedankte sich die Feuerwehr bei allen Helfern, die das Feuerwehrfest im Mai ermöglicht haben. Gefeiert wurde der Jahreszeit entsprechend mit Weißwurst und Maßbier.

Die Freiwillige Feuerwehr Kapelln bedankt sich bei allen Gemeindebürgern für die hervorragende Zusammenarbeit über das ganze Jahr und für den zahlreichen Besuch des Feuerwehrfestes 2019. Wir wünschen Ihnen einen ruhigen Ausklang des Jahres 2019, besinnliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2020.

GUT WEHR! Ihr Feuerwehrkommandant OBI Thomas Burger

Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit

Jahresrückblick 2019 FC Kapelln

Der Fußballclub Kapelln hat ein ereignisreiches Jahr hinter sich.

Im vergangenen Jahr wurden auf der Leopold

Figl Sportanlage viele Meisterschaftsspiele und Turniere der Kampfmannschaft, der U23 und unserer Jugendmannschaften (U9, U13, U16) abgehalten.

Um den Spielbetrieb im Erwachsenen- und Jugendbereich durchführen zu können veranstaltete der FC Kapelln 2019 einige Feste: der Flohmarkt Anfang März, das Sportfest mit dem Jugendsporttag zu Pfingsten und der "Sturmparty in den Fußballherbst", sowie unser erstes 2- tägiges Nachwuchshallenturnier in der Sporthalle Ossarn.

Zum Jahresabschluss fand am 1.12. der Adventmarkt mit Nikolo & Krampus statt.

Die Kinder der Volksschule Kapelln unter musikalischer Begleitung von Michaela Schicklgruber sorgten für einen stimmungsvollen 1. Adventsonntag. schaft.

Ohne die Mitarbeit von Freiwilligen könnten wir den Fußballverein nicht führen.

Aktuell werden rund 50 Nachwuchsspieler von 7 Trainern betreut und im Kader der Kampfmannschaft und U23 sind rund 35 Spieler in der laufenden Meisterschaft im Einsatz.

Auch der Trainingsbetrieb ist nicht zu unterschätzen: durchschnittlich finden 8 Trainings pro Woche auf der Leopold Figl Sportanlage statt. Eines unserer Ziele wäre in Zukunft wieder 4 — 5 Jugendmannschaften zu führen und in der Kampfmannschaft und U23 vorrangig mit Spielern aus der Region aufzutreten.

Die sportliche Saison 2018/19 war für den FC Kapelln nicht ganz zufriedenstellend.

Ähnlich wie im Vorjahr kam unsere Kampfmannschaft im Herbst nicht in die Gänge und befand sich mit 10 Punkten mitten im Abstiegskampf.

Trainerwechsel und Kaderadaptie-

rungen brachten in der Rückrunde den Umschwung, wodurch der Abstieg mit insgesamt 27 Punkten und dem 10. Tabellenplatz abgewendet werden konnte.

Auch unsere U23 profitierte vom positiven Umschwung im Frühjahr, konnte sich in der Tabelle um 3 Plätze verbessern und belegte abschließend mit 32 Punkten Platz 9

Der positive Trend setzte sich auch in der abgelaufenen Herbstsaison 2019 fort und unsere Kampfmannschaft befindet sich mit 15 Punkten im Tabellenmittelfeld, wobei hier durchaus noch mehr möglich gewesen wäre.

Durch gezielte Verstärkungen im Winter wollen wir uns weiter verbessern und in der Tabelle noch einige Plätze gutmachen.

Unsere U23 spielte bis jetzt eine überragende Saison und befindet sich mit 4 Punkten Rückstand auf den Tabellenführer weiterhin im Kampf um die Meisterschaft.

Erwähnenswert hierbei sind die tollen Debüts von 4 U16 Spielern in der U23, die auch im Frühjahr verstärkt integriert werden.

Gute Nachrichten gibt es auch wieder aus dem Nachwuchsbereich:

Im Spieljahr 2019/2020 kann der FCK wieder mit drei eigenen Nachwuchsmannschaften am Meisterschaftsbetrieb teilnehmen. In den Altersgruppen U9, U13 sowie in der Spielgemeinschaft U16 mit Pottenbrunn sind insgesamt 43 Nachwuchsspieler beim FC Kapelln aktiv.



An dieser Stelle möchten wir ein herzliches Dankeschön an alle Kapellnerinnen und Kapellner für die Besuche aussprechen.

Ein großer Dank gilt allen Helfern für die Mitarbeit bei unseren Festen und bei der Kantinenbesetzung bei den rund 25 Jugendspielen und 13 Heimspielen der Kampfmann-



3141 Kapelln, Thalheim 19, Tel. 0 27 84/23 84, Fax 0 27 84/77 140, Handy 0676/300 37 13 e-mail: office@gruber-parkett.at www.gruber-parkett.at

Jahresrückblick 2019 FC Kapelln

2-Tages-Premiere beim 5. FCK – Raiffeisenbank Region St. Pölten – Hallenturnier 2019

Am 23. und 24. November 2019 kämpften erstmals an zwei Turniertagen 37 Nachwuchsmannschaften und insgesamt mehr als 450 Nachwuchsspieler aus der Region St. Pölten / Herzogenburg / Krems und Umgebung in insgesamt fünf verschiedene Altersklassen um den Turniersieg. An beiden Tagen wurden fußballerische Leckerbissen geboten und die Spieler sowie zahlreich angereisten Zuschauer wurden bestens von unseren Spielereltern mit Speis und Trank versorgt.

Goalgettercamp 13.7 – 20.7.2020 in Kapelln!

Erstmals veranstaltet die Goalgetterakadamie eines ihrer Goalgettercamps in Kooperation mit dem FCK am Sportplatz in Kapelln. Geboten wird fünf Tage lang tägliche Betreuung von 8:00 bis 16:30, zwei Trainingseinheiten mit Topnachwuchstrainern pro Tag, komplette Verpflegung sowie professionelle Videoanalyse und weitere Gruppenaktivitäten. Weitere Infos gibt es auf

www.goalgetterakademie.com.

Fußballbegeisterte Kinder können sich gerne bei unserem Jugendleiter Fabian Strobl unter Tel. 0676/703 26 66 melden



Der FC Kapelln bedankt sich zum Abschluss des Spieljahres 2019 bei allen Fans, Gönnern und Sponsoren, sowie den zahlreichen Helfern für ihre ganzjährige Unterstützung.

Die Spieler und Funktionäre wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest sowie ein erfolgreiches Jahr 2020.

Roman Thoma Obmann FC KAPELLN

Termininfo 2020:

Flohmarkt im Sporthaus am 7. und 8. März 2020

Wenn Sie eine Entrümpelung vorhaben können die Sachen nach Rücksprache mit Fr. Manuela Wurm ins Sporthaus gebracht werden (Handy: 0664/4565646)!





Jahresbericht Musikverein Kapelln

Sehr geehrte GemeindebürgerInnen, liebe Freunde der Blasmusik! Wieder neigt sich ein Jahr dem Ende zu und es ist an der Zeit Rückschau zu halten. Neben 48 Proben hatten wir heuer 47 Auftritte zu verzeichnen. Unter anderem feierte auch unser Kapellmeister Mag. Josef Tscherny seinen 60. Geburtstag.



Mag. Tscherny leitet bereits seit 31 Jahren mit viel Geduld den Musikverein, wofür wir Musiker uns besonders bedanken. Im September 2019 traten wir bei der Marschmusikbewertung in Böheimkirchen in



der Höchststufe E mit der Kürfigur "Schnecke" an und wird durften uns über ausgezeichnete 93 Punkte freuen. Erst vor Kurzem stand wieder die alljährliche Konzertmusikbewertung in Rabenstein am Programm. Mit den Stücken "Die lustige Witwe" und "La Storia" erreichten wir 88,33 Punkte. Doch neben den jährlich wiederholenden Auftritten und Proben wurde heuer etwas Neues vom Musikverein geschaffen. Wie in der letzten Ausgabe der Gemeindezeitung bereits berichtet, fand auf Initiative von Kathrin Berger in den Sommerferien jeden Donnerstag eine Probe mit den Musikschulkindern im Musikheim statt. Damit wollten wir bereits bei den Kindern das

Interesse an der Blasmusik und dem gemeinsamen Musizieren in einem Verein wecken. Da es viele positive Rückmeldungen gab und die Jungmusiker sichtlich Spaß am Spielen in der Gruppe hatten. blieb nicht nur beim Proben in den Ferien. In Zusammenarbeit

mit der Musikschule findet nunmehr wöchentlich jeden Donnerstag von 17:30 bis 18:30 eine Probe mit den Schülern im Musikheim statt. Dirigiert wird von Christian Trimmel vom Musikverein Kapelln, die Musikschullehrer Herr Dr. Simon Zsolt und Herr Mihaly Bojti MA unterstützen die Kinder beim Musizieren. Es freut uns ganz besonders, dass das Angebot von den Kindern so gut angenommen wird und sie so viel Freude und Spaß dabei haben.

Somit dürfen wir insgesamt auf ein gelungenes Jahr zurückblicken. Gleichzeitig dürfen wir aber auch freudig in die Zukunft schauen:

Das Jahr 2020 wird für den Musikverein Kapelln nämlich ein Besonderes.

Nach 21 Jahren und unzähligen Auftritten hat unsere "alte Tracht" ausgedient und es wird Zeit für eine neue Ausstattung. Bereits im kommenden Sommer, beim Tag der Blasmusik, werden wir in neuem Glanz erstrahlen und die neu geschneiderte Tracht präsentieren. Die neue Einkleidung ist jedoch hohen Anschaffungskosten verbunden und wenn Sie uns dabei finanziell unterstützen möchten, haben Sie speziell beim Neujahrblasen die Möglichkeit dazu. Dafür sagen wir bereits jetzt ein großes, herzliches Dankeschön.



TERMINE – NEUJAHRBLA-SEN

27.12.2019:Rassing 28.12.2019:Rapoltendorf, Pönning, Miesting, Thalheim, Katzenberg, Killing, Etzersdorf, Berggasse 29.12.2019:Etzersdorf, Panzing, Hausberggasse, Klein-Etzersdorf, Aufeldsiedlung

30.12.2019: Kapelln: Schüttgasse, Perschlingweg, Hauptstraße, Petronillaweg, Ahorngasse, Böheimkirchner Straße, Marktgasse

Der Musikverein Kapelln wünscht Ihnen ein friedliches und gesegnetes Weihnachtsfest sowie alles Gute, Zufriedenheit und Gesundheit für das neue Jahr!



Terminvorschau:

Wir laden Sie herzlich zu unserem Musikantenstammtisch am Freitag, dem 31. Jänner 2020, im Heurigenlokal der Familie Ruthmair ein! Beginn ist um 19:00 Uhr.

Das Faschingskonzert für unterstützende Mitglieder findet am Sonntag, dem 9. Februar 2020, um 14:30 Uhr im Gasthaus Nährer statt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Seite 33 WERBUNG



WIR SUCHEN DICH!

Heizungsservice-Check sag ich zu Ihnen: I'll be back.

Lehrlingsentschädigung lt. Kollektivvertrag

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort einen

LEHRLING GAS-WASSER-HEIZUNG INSTALLATEUR

Wir gestalten und bauen schöne Bäder und umweltfreundliche Heizungen, dazu beherrschen wir die gesamte Palette der Gebäudeund Installationstechnik. Ein interessantes und zukunftssicheres Berufsfeld für Menschen mit technischem Geschick und Lust am Handwerken.

Dafür suchen wir Lehrlinge und bieten neben einer guten technischen Ausbildung ein familiäres Betriebsklima, gutes Teamwork und die Möglichkeit, selbständig zu arbeiten.

Wir freuen uns auf deinen Anruf und ein persönliches Gespräch zum Kennenlernen.

ildburger.at
INSTALLATIONEN

Wildburger & Partner Installationen GmbH

Tiroler Straße 1 · 3105 St. Pölten-Unterradlberg T 02742 26608 · office@wildburger-installationen.at www.wildburger-installationen.at **Bewerbung:** Leopoldine Marchart T 02742 26608-20 Im@wildburger-installationen.at



Topothek Kapelln



Liebe Mitbürger/innen!

Wir haben in unserem schönen Kapelln sehr viele schöne "Ecken" und eine einzigartige Landschaft mit Ebenen, Hügeln, Hängen und Lieblingsplätzen. Halten wir diese bezaubernden Orte fest! Machen SIE mit bei unserem FOTO-WETTBEWERB!

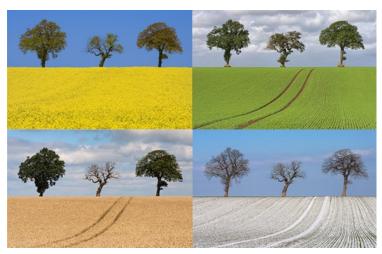
Wie funktioniert das?

Fotografieren Sie ab sofort unsere landschaftlichen Höhepunkte im gesamten Kapellner Gemeindegebiet.

Es können auch alte Landschafts-Fotos übermittelt werden! Gesammelt werden Aufnahmen von allen 4 Jahreszeiten. Senden Sie Ihre Fotos (hochaufgelöst) per E-Mail an: rebeccafiglgattinger@gmail.com bis September 2020.

Im Herbst 2020 werden dann die Einsendungen bei einer Ausstellung zur Schau gestellt und prämiert.

Rebecca Figl-Gattinger Leiterin Topothek Kapelln





E-Mail: rebeccafiglgattinger@gmail.com **WebSite:** rebeccafiglgattinger.partylite.at

- ** Bestellung auch ohne Party möglich! **
- ** Ab € 55 gratis Versand! **
- ** Aktionen/Katalog im Online-Shop **

GUTSCHEIN

1 Pkg. Teelichter GRATIS! (gültig bis 30.1.2020)





Annemarie und Franz Korntheuer (Bildmitte) aus Rassing feierten das Fest der Goldenen Hochzeit. Es gratulierten für den Seniorenbund Maria Walzl und Obfrau Elisabeth Trimmel, Robert Weißmann und Franz Rödl überbrachten die Glückwünsche seitens des Bauernbundes, sowie Silvia Gölß und Bürgermeister Ing. Alois Vogl (von links) für die Gemeinde. Fotos: Gemeinde

Die ehemalige Gemeindebedienstete **Elisabeth Zuser** (2. von rechts) aus Kapelln feierte ihren **70. Geburtstag.** Aus diesem Anlass lud sie Vertreter der Gemeinde und des Seniorenbundes in das Gasthaus Nährer nach Rassing ein. Es gratulierten Bürgermeister Ing. Alois Vogl sowie Amtsleiterin Claudia Eder, für den Seniorenbund überbrachten Ingrid Gölß und Obfrau Elisabeth Trimmel die besten Glückwünsche.



Ärzte - Dienstplan

Bei Redaktionsschluss waren leider noch keine Wochenend- und Feiertagsdienste für den Zeitraum 01.01.2020 bis 31.03.2020 bekannt.

Hinweis: Ab 1.4.2017 umfasst der kassenärztliche Wochenend- und Feiertagsdienst ausschließlich die Zeit zwischen 7:00 Uhr und 19:00 Uhr.

Die Nachtdienste (19:00 bis 7:00 Uhr) werden in ganz Niederösterreich

von Notruf NÖ (erreichbar unter der Rufnummer 141) erbracht.

Aufgrund einer Entscheidung des Verwaltungsgerichtshofes sind Ärztinnen und Ärzte

mit §2 Kassenvertrag ab sofort nicht mehr verpflichtet, an Wochenenden oder Feiertagen Bereitschaftsdienste abzuhalten.

In sehr vielen Fällen passiert dies dennoch auf freiwilliger Basis.

Impressum

Eigentümer, Herausgeber und Verleger von: "Aktuelle Informationen aus der Gemeinde": Marktgemeinde Kapelln Erscheinungsort: Kapelln; Für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Ing. Alois Vogl und Silvia Gölß

Produktion: digitaldruck.at Druck- und Handelsgesellschaft m.b.H. 2544 Leobersdorf

www.kapelln.at



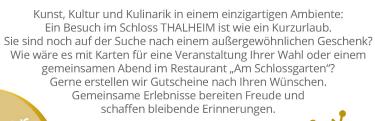














Schloss THALHEIM

Thalheim 22 | A-3141 Kapelln Tel: +43 2784 200 79 reservierung@schlossthalheim.at Karten für Veranstaltungen:

Tel: +43 664 64 64 303



